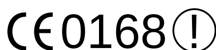
maxon

SL100 User Manual



SL100

This product is marked with



in accordance with the Class II product requirements specified in the R+TTE Directive, 1999/5/EC.

"We hereby declare that the above named product is in conformity to all the essential requirements of Directive 1999/5/EC".

French Translation

Nous déclarons que le produit référencé ci-dessus satisfait aux exigences
R&TTE 1999/5/EC qui lui sont applicables.

Spanish Translation

Certificamos que el aparato es conforme con lo establecido en las disposiciones de la
Directiva 1999/5/CE.

German Translation

"Wir möchten hiermit bekanntgeben, daß das oben genannte Produkt in Übereinstimmung mit allen erforderlichen Bedürfnissen der 1999/5/EC Direktive seht"

Italian Translation

Con la presente dichiariamo che il prodotto suindicato è conforme a tutti i requisiti essenziali della Direttiva 1999/5/CEE.

CONTENTS

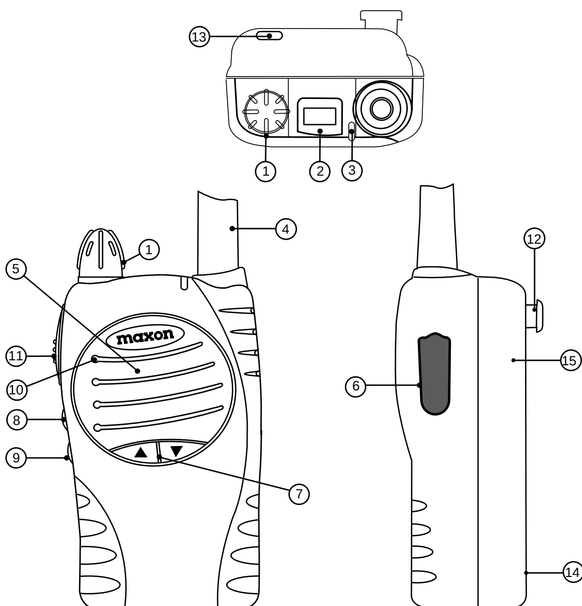
INTRODUCTION

MAXON SL100

KEY FEATURES

- Synthesized operation with 199 channel capability
- 1 or 5 Watt power output – internally adjustable
- 12.5 / 20 / 25 kHz channel spacing
- CTCSS /DCS Tone signalling
- Busy channel lockout
- Time out timer
- All Channel Scan
- Group scan
- Priority Channel Scan
- Look back channel
- Scan list edit
- Priority channel edit
- Rugged and reliable construction
- Tri-colour LED indicator shows you the status of the radio

DESCRIPTION OF RADIO



Description Of Radio

1 On / off / Volume control
2 LCD
3 LED
4 Antenna
5 Speaker
6 Accessory Connector
7 Channel selector buttons
8 Scan button
9 Monitor button
10 Microphone
11 **P**ush **T**o **T**alk (PTT)
12 Battery
13 Battery latch
14 Battery charge contacts
15 Belt clip holder

NOTES TO THE USER

SAFETY INFORMATION

- **Do not** hold the radio in such a manner that the antenna is touching exposed parts of the body, especially the face or eyes, while transmitting.
- **Do not** transmit if antenna is damaged as minor burns could occur if the metallic core is exposed and is touched.
- **Do not** allow children to operate transmitter-equipped radio equipment.
- **Do not** operate the radio near unshielded electrical blasting caps or in an explosive atmosphere.
- **Do not** press and hold the transmit switch (PTT) when not actually wishing to transmit.
- **Never** use the radio in an aircraft.
- **Never** use the radio near to sensitive medical equipment or in areas where instructed, e.g. Petrol filling stations
- When used in a vehicle, **do not** mount the radio unit on or near the Airbag or Airbag activating device.
- The use of an accessory not recommended or supplied by Maxon may cause damage to equipment or injury to personnel, and will invalidate warranty
- When using any of the charging accessories, the mains socket-outlet must be installed near the equipment. The outlet must not be obstructed and must be easily accessible at all times.
- Never attempt to disassemble, modify or repair the unit unless the work is carried out by a Maxon approved Reseller. Incorrect assembly, modification or repair may cause irreparable damage to your unit and will invalidate warranty. For service or repair always return your radio to an authorized Maxon Reseller.

CARE OF THE EQUIPMENT

- Keep the exterior of the radio clean using a soft damp cloth.
- Do not submerge the radio.
- Do not use solvents or spirits for cleaning as they may damage the radio housing.
- Do not carry the radio by the antenna.
- Keep battery contacts clean and free of corrosion.
- Do not store batteries in a discharged state.

PREPARING FOR USE

UNPACKING AND INSPECTION

Unpack the radio and check that you have received the following items:

- SL100 hand-portable radio
- Battery pack
- Antenna
- Belt clip

If any of these items are missing, please contact your Reseller.

FITTING INSTRUCTIONS

ATTACHING AND REMOVING THE ANTENNA

A high quality matched antenna is supplied with the SL100 radio. Install the antenna by turning clockwise into the antenna receptacle ④ on the top of the radio, until it is firmly seated. Do not over tighten. To remove the antenna, reverse the above procedure.

Never operate the radio without the antenna fitted.

Always use a Maxon approved antenna.

ATTACHING AND REMOVING THE BATTERY

*See **Fig. 1***

To attach the battery pack , hold the radio face down in your hand and position the guides of the battery in line with the radio guide rails. Slide the battery upward until a click is heard.

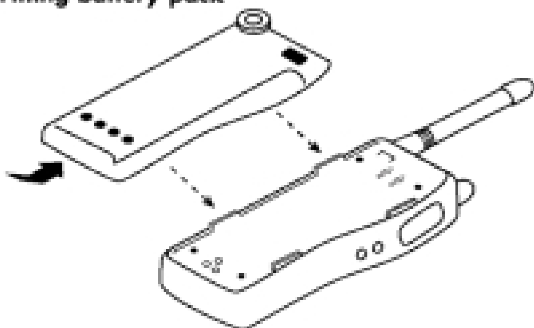
To remove the battery pack, hold the radio face down in your hand and push the battery latch button ⑬ located in the upper right hand corner of the battery pack. Hold the battery latch button down, and slide the radio battery in a downward direction.

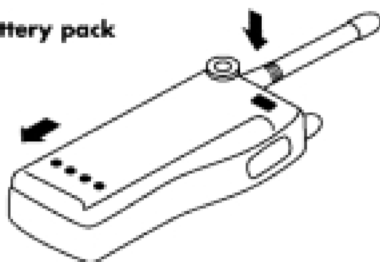
Gently lift the battery pack away from the base of radio when it is free from radio guide rails.

ATTACHING AND REMOVING THE BELT CLIP

To attach the clip, hold the radio face down in your hand. Locate the slot in the belt clip and align with holder on upper left hand corner of the radio back. Push upward on belt clip until a click is heard. To remove the clip, push and hold the release button located at the top of the belt clip. Slide the clip away from the belt clip holder.

Figure 1





RADIO PERFORMANCE

Optimum positioning of the radio will significantly improve the effective transmission range, i.e. hold the radio close (approximately 5cm) to your mouth whilst talking. Mounting the radio on a belt and using a lapel microphone may degrade performance in marginal signal areas. In poor signal areas, moving the radio just a few metres may produce a clearer signal.

BATTERY CHARGING AND CARE

To ensure peak performance from your radio, the battery pack must be fully charged. To obtain maximum capacity and performance it is recommended that you cycle your new batteries with at least 3 charges and 2 discharges.
Remove the charger base and power supply from the packaging, and plug in the power supply's DC connector into the jack on the back of the charging base. Plug the AC power cord into the standard mains AC outlet.
To charge a battery while attached to a radio, simply place the radio into the front charging well. The charger will identify the battery condition, and then automatically initiate a charge mode – rapid or top-up / trickle.
To charge a battery removed from the radio, place the battery into the rear charging well. (Belt clip side facing rear.) Again, the charger will identify the battery condition, and automatically rapid charge or top-up / trickle charge, the battery pack.
Note the colour of the LED charge indicators: flashing red for brief battery analysis, red for rapid charge cycle, green for the top-up / trickle charge cycle.
When using both charging wells of the fast charger, only one can rapid charge at a time. The front charging well always has priority for rapid charging. After the front well cycles from rapid to top-up / trickle charge, the back well will initiate its rapid charge mode. Again, note the colour of the charging well's LED to define the current charging cycle.

To prolong battery life in general usage, make sure that the radio is programmed to use the power save mode.

RECYCLING / DISPOSAL OF BATERIES

The battery should be recycled at the end of its useful life. Under various local laws, Ni-MH and Ni-Cad batteries must be recycled or disposed of properly and cannot be discarded in landfills or incinerators.

For further information on how to safely dispose of your used batteries, contact your reseller.

SL100 OPERATION

POWER ON/VOLUME/POWER OFF

Turn the radio on by rotating the off/on/volume control ① clockwise.
You will hear a click and (if enabled via dealer programming), the radio's self-test alert tones. Increase the radio volume by continuing the clockwise rotation.
To turn the radio off, rotate the control anti-clockwise until a click is heard.

CHANNEL SELECT

To change radio channels, simply press and release the buttons ▲ or ▼ ⑦ until the desired channel is reached. Or, to scroll through your programmed channels more quickly, press and hold the ▲ or ▼ buttons. The channel numbers will appear in the radio's LCD ② (Located on top panel of unit).

If your radio has been programmed for channel group scan, you must enter the scan mode by pressing the scan button ⑧. The current channel group will display in the radio's LCD. If you wish to change that selection, use the ▲ or ▼ buttons until the LCD displays the channel group you wish to scan.

To lock the Channel Select buttons (to prevent accidental channel change) press and hold **Scan button** ⑧ for 4 seconds. "LO" will appear in the LCD display. To unlock the Channel Select buttons, press and hold **Scan button** again for 4 seconds.

TRANSMIT

Press the monitor button (and check the colour of the radio's top-panel LED ③. It will glow orange if carrier is present; it will not be illuminated if the radio indicates a "clear" channel. When the channel is "clear", hold the radio microphone area ⑩ approximately 5 – 8cm from your mouth, keeping the antenna vertical. Press and hold the PTT button ⑪ on the side of the radio, and begin speaking in a clear, normal tone. Release the PTT button when you have finished speaking.

CAUTION: Operation of the transmitter without a proper antenna installed may result in permanent damage to the radio.

NOTE: The radio's LED ③ will glow red continuously when you have the PTT button pressed and are transmitting. If the red LED starts "flashing", the battery needs to be recharged and transmission will cease. Recharge the battery fully before attempting more transmissions.

RECEIVE

When you have finished transmitting, release the PTT button to receive. You will hear another person talking from the speaker ⑤ built into your radio.

STATUS INDICATORS AND AUDIBLE ALERT TONES

Your SL100 radio has a sophisticated microprocessor control, which provides a range of audible alert tones. Upon each power-up, a quick melody indicates that the self-test of the microprocessor functions has been completed. A sequence of audible tones* may be sounded with any of the following conditions:

- Attempt to transmit on a channel set for receive only
- Attempt to transmit on a channel that is already in use when busy channel lockout has been programmed into the radio*
- Transmitting time has exceeded time-out timer programmed length*
- Low battery condition
- Selecting a channel with no programmed frequency

* Indicates a function that is initially programmed into the radio by your Maxon dealer.
See the Status Indicators and Audible Alert Tones chart for full details.

DIAGNOSTIC MESSAGES

In addition to the low battery condition, a flashing red status LED may also indicate fault conditions.
Should your radio apparently not operate correctly, replace the battery with one known to be fully charged. If the condition persists, or the radio emits an unexpected continuous pattern of audio beeps, or will not transmit or receive as it does normally, return the radio to your Maxon Reseller.

Status	**Description**	**LED Colour**	**LCD Indication**	**Tone**
Normal	Power On	-	188	Melody
	Call Received	Orange	Chan Number	-
	Correct Call	Green	Chan Number	-
	Busy Channel	Orange	Chan Number	-
	Transmit	Red	Chan Number	-
	Transmit Not Allowed	Red Flashing	Alternating UL/ Chan Number	2 Beeps repeated
	Channel Button Lock	-	LO	2 short beeps
Scanning	Normal scan mode	Green Flashing	Group Number	-
	Priority scan mode	Green Flashing	-	-
	Priority Look Back	Green Flashing	Lb / Channel Number	-
Scan Edit	Edit scan list	Single Red Flash	SE	-
Priority Edit	Priority channel edit	Two Red Flashes	PE	-
Warning	Low Battery	Red Flashing	LC	3 Beeps Repeated
	Busy Channel Lockout	Orange	bL	Single beep repeated
	Tx Inhibit	-	_h / r0	2 beeps
	Time-out Timer	-	Pt	Single beep/ 3 beeps repeated
	Eprom Error	-	Er	Single beep repeated
	Out of Lock	-	UL	2 Beeps Repeated

NOTE: All audible tones can be programmed ‘off’ for silent operation

SCAN MODES

Scanning is a dealer programmable feature that allows you to monitor a number of channels or channels within a group. Your dealer will help you define a scanning mode and your channel “scan list”.

NORMAL CHANNEL SCAN

Once the scan list has been established, initiate scan by pressing and releasing the scan button ⑧. If a conversation is detected on any of the channels in the scan list, the radio will stop on that channel and you will be able to hear the conversation.
If programmed for normal scan TX, you will be able to transmit on that active channel during the programmable scan delay time.
(The scan delay time is the amount of time the radio will stay on that channel once activity has ceased. Dealer programmable, 4–7 seconds is typical). The radio will resume scanning once the scan delay time has expired, and will continue to scan until the channel is changed. The LED ③ will flash green.

PRIORITY CHANNEL SCAN

The radio will scan list channels as in ‘normal channel scan’. However, when the PTT button is pressed the radio will only transmit on the priority channel. Upon release of the PTT button the radio will resume scanning. To activate the Priority scan mode, press and release the scan button ⑧. The LED ③ will flash green.

LOOK BACK

This feature is ideal for those who do not need scan as defined above, but want to make sure that they never miss a call on the “Priority” channel if another channel has been selected. Once a channel has been selected, the radio will periodically “look back” at the priority channel. If activity is detected on the priority channel, the radio will move to that channel for as long as it remains active.
To enter the “look back” mode, press and hold the scan button ⑧. Lb/Channel number will be shown in the display, the LED ③ will flash green.

NOTE: Look back requires that the radio leave the current channel for a fraction of a second (at regular intervals) to check the priority channel for activity. Depending upon how the radio is programmed (scan speed etc.) this may or may

not be noticeable as “breaks” on the current channel for that same fraction of a second. A transmission will be made on the active channel at all times.

Scan Channel Delete

To temporarily delete a channel from the scan list, simply press the monitor button (while scanning and stopped on the channel) to be deleted. This will remove that channel from the scan list until the channel is changed or the radio’s power is reset. When power is restored or the scan list channel position is selected again, the originally programmed scan list will be activated.

Ctcss / Dcs Scanning

To help block out unwanted calls to your radio, the SL100 can be programmed by your dealer to scan for tones.

Normal Scan Tx

Allows a transmission only after a call is received, depending on the programmed scan delay time. After scan resumes, and a transmission is made, the radio will sound two beeps, display _h and will not allow a transmission.

Priority Scan Tx

Allows a transmission after a call is received depending on programmed scan delay time. The transmission will be made on the channel that the call was received. After the scan resumes, if a transmission is made, the radio will transmit on the programmed priority channel.

Priority Only Tx

If scanning or listening to an active channel and the PTT bar is pressed, the radio will only transmit on the priority channel.

Receive Only Scan

This allows only reception, not transmission. If a transmission is made at any time, the radio will sound two beeps, display r0 and will not allow the transmission.

Scan List Edit

You can edit your radio’s original scan list and priority scan channel at any time. Please note, if your radio has been programmed for All-channel Scan, you will not be able to edit your scan list, only your priority channel.

Channel Group Edit

To edit the group scan list in a radio programmed for channel group scan, turn the radio off, press and hold scan button ⑧.
While holding scan button, turn the radio on ① and observe a single red flash of the LED ③. The display ② will read SE. Release the scan button.
The first group number will be displayed. If you do not wish to edit the group you have selected press the ▲ or ▼ buttons ⑦ to select the desired channel groups you wish to edit. After channel group selection has been made, press and release the scan button.
The channel number within your selected channel group may now be edited.
If the channel number ② is flashing, that channel is already included in the scan list of the selected channel group. If the channel number is solid, the channel can be added or deleted from the scan list. Press and release the monitor button ⑨, the selected channel will flash if it was added to the scan list or be solid if it was deleted from the scan list.
To edit other channels, press the ▲ or ▼ buttons ⑦ to select the desired channel within the channel group. To add or delete the newly selected channel from the channel group scan list, repeat the process detailed above. Upon completion of editing channels on your channel group scan list, press and release the scan button ⑧. Your new channel group scan list should be entered at this time.

PRIORITY CHANNEL EDIT

Only one priority channel can be programmed into the radio. To edit a priority channel, turn the radio off ①, press and hold scan button ⑧. While holding the scan button, turn radio on ①, and release the scan button after the second red flash of the LED ③.
PE will be shown in the display ②. Release the scan button. The first channel number will be displayed. If displayed channel is not your priority channel, press and release the ▲ or ▼ buttons ⑦ to select the desired priority channel. After you have selected the channel, a flashing channel number indicates that the channel is already selected as priority. If channel number is solid, the channel is not selected as priority. To add or delete the selected channel as the priority channel, press and release the monitor button ⑨. The selected channel will flash if it was added as a priority channel or will be solid if deleted as the priority. Upon completion of adding or deleting the priority channel, press and release the scan button. Your new priority channel should be entered at this time.

ACCESSORIES

A full range of Maxon accessories are available to use with this product. Please contact your Maxon Reseller for more information or visit www.maxon.co.uk

Ce produit porte le label

CE 0168 ⓘ

conformément aux exigences spécifiées dans la directive R+TTE, 1999/5/EC pour les produits de classe 11.

SOMMAIRE

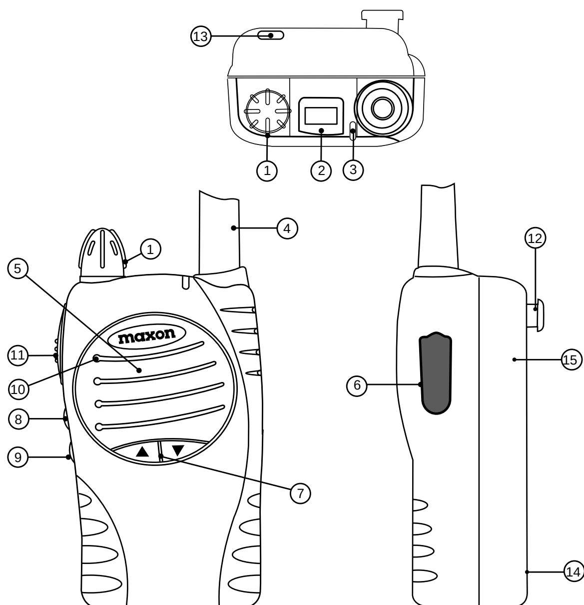
INTRODUCTION

MAXON SL100

PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES

- Fonctionnement synthétisé avec capacité de 199 canaux
- Puissance d'émission 1 ou 5 watts, réglable en interne
- Espacement des canaux 12.5 / 20 / 25 kHz
- Signalisation CTCSS /DCS
- Verrouillage de canal occupé
- Temporisation
- Balayage de tous les canaux
- Balayage groupé
- Balayage à canal prioritaire
- Canal de retour
- Edition de liste de balayage
- Edition de canal prioritaire
- Construction robuste et fiable
- LED tricolore indique l'état du radio

DESCRIPTION DU RADIO



Légende du diagramme :

1. Bouton Marche/Arrêt/Volume
2. Affichage à cristaux liquides
3. LED
4. Antenne
5. Haut-parleur
6. Connecteur d'accessoire
7. Boutons de sélection de canal
8. Bouton de balayage
9. Bouton de surveillance
10. Microphone
11. Push To Talk (PTT)
12. Batterie
13. Bouton de blocage de la batterie
14. Contacts de recharge de la batterie
15. Pince de ceinture

NOTES A L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR

SÉCURITÉ

- Ne pas tenir le radio de telle sorte que l'antenne touche des parties exposées du corps, plus particulièrement le visage ou les yeux, durant la transmission.
- Ne pas transmettre si l'antenne est endommagée car des brûlures légères peuvent se produire si l'âme métallique est exposée et touchée.
- Ne pas laisser des enfants utiliser de matériel radio équipé de transmetteur.
- Ne pas utiliser le radio près d'amorces électriques non protégées ou dans une atmosphère explosive.
- Ne pas appuyer sur le bouton de transmission (PTT) quand vous ne souhaitez pas transmettre.
- Ne jamais utiliser le radio à bord d'un avion.
- Ne jamais utiliser le radio près de matériel médical sensible ou dans des zones où il est interdit de le faire, par ex. stations service.
- Quand vous utilisez le radio dans un véhicule, ne pas le monter sur ou près de l'airbag ou du dispositif de déclenchement de l'airbag.
- L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou fourni par Maxon peut endommager le matériel ou entraîner des préjudices corporels et pourrait invalider la garantie.
- Quand vous utilisez l'un des accessoires de recharge, la prise secteur doit être installée près du matériel. La prise ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible à tout moment.
- Ne tentez jamais de démonter, modifier ou réparer l'appareil sauf si le travail est exécuté par un revendeur agréé par Maxon. Un montage, une modification ou une réparation incorrects peuvent entraîner des dégâts irréparables et invalider la garantie. Pour les révisions et réparations, adressez-vous toujours à un revendeur agréé par Maxon.

ENTRETIEN DU MATÉRIEL

- L'extérieur du radio doit toujours être propre. Utilisez un chiffon doux humide.
- Ne submergez jamais le radio.
- N'utilisez ni solvants ni alcools pour le nettoyage car ils risquent d'endommager le boîtier du radio.
- Ne portez pas le radio par l'antenne.
- Les contacts de la batterie doivent rester propres et sans corrosion.
- Ne stockez pas les batteries à l'état déchargé.

PREPARATION AVANT UTILISATION

DÉBALLAGE ET INSPECTION

Déballez le radio et vérifiez que vous avez bien reçu les éléments suivants :

- Radio portatif SL100
- Batterie
- Antenne
- Pince de ceinture

Si l'un de ces éléments est manquant, contactez votre revendeur.

INSTALLATION

MISE EN PLACE ET RETRAIT DE L'ANTENNE

Une antenne adaptée de haute qualité est fournie avec le radio SL100. Installez l'antenne en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre dans l'orifice ④ destiné à l'antenne sur le dessus du radio, jusqu'à ce qu'elle soit fermement en place. Ne serrez pas trop. Pour retirer l'antenne, inversez la procédure ci-dessus.

N'utilisez jamais le radio sans l'antenne.

Utilisez toujours une antenne agréée Maxon.

MISE EN PLACE ET RETRAIT DE LA BATTERIE

Voir **Fig. 1**

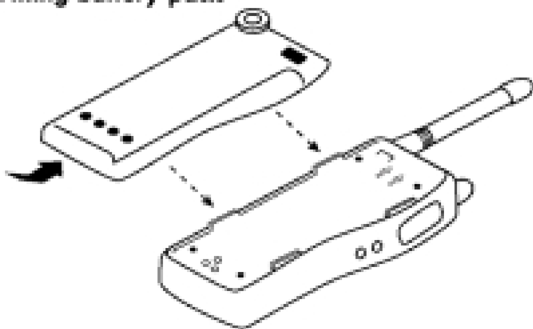
Pour mettre la batterie en place, tenez le radio face vers le bas et positionnez les guides de la batterie dans l'alignement des guides du radio. Faites glisser la batterie vers le haut jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

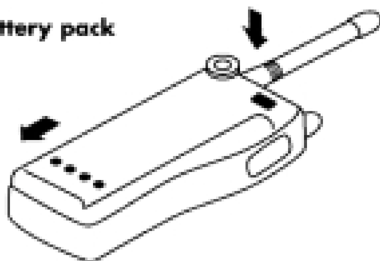
Pour retirer la batterie, tenez le radio face vers le bas et enfoncez le bouton de blocage de la batterie ⑬ situé en haut à droite de la batterie. Enfoncez le bouton de blocage de la batterie et faites glisser la batterie vers le bas. Soulevez doucement la batterie de la base du radio une fois qu'elle est dégagée des guides du radio.

MISE EN PLACE ET RETRAIT DE LA PINCE DE CEINTURE

Pour attacher la pince, tenez le radio face vers le bas. Localisez la fente dans la pince de ceinture et alignez-la avec le dispositif d'accrochage situé en haut à gauche du dos du radio. Poussez vers le haut sur la pince de ceinture jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Pour retirer la pince, poussez et enfoncez le bouton de dégagement situé sur le dessus de la pince de ceinture. Faites glisser la pince en l'éloignant de la ceinture.

Figure 1





PERFORMANCE DU RADIO

Un positionnement optimal du radio améliorera considérablement la plage de transmission utile : tenez le radio près (environ 5 cm) de votre bouche quand vous parlez. Le montage du radio sur une ceinture et l'utilisation d'un micro-cravate dégradent la performance dans les zones de signal marginal. Dans les zones de signal faible, le déplacement du radio de quelques mètres seulement peut produire un signal plus clair.

RECHARGE ET ENTRETIEN DE LA BATTERIE

Pour assurer une performance optimale de votre radio, la batterie doit être entièrement chargée. Pour obtenir une capacité et une performance maximales, il est recommandé de soumettre vos batteries neuves à un cycle d'au moins 3 recharges et 2 décharges.
Retirez le chargeur et l'alimentation de l'emballage et branchez le connecteur CC de l'alimentation dans la prise jack au dos du chargeur. Branchez le cordon d'alimentation CA dans la prise secteur CA.
Pour recharger une batterie attachée à un radio, placez simplement le radio dans le support avant du chargeur. Le chargeur identifiera l'état de la batterie et déclenchera automatiquement un mode de recharge : rapide ou lent.
Pour recharger une batterie retirée du radio, placez la batterie dans le support arrière du chargeur. (Côté pince de ceinture face à l'arrière). Ici aussi, le chargeur identifiera l'état de la batterie et déclenchera automatiquement un mode de recharge rapide ou lente.
Notez la couleur des indicateurs LED de charge de la batterie : rouge clignotant pour brève analyse de batterie, rouge pour cycle de recharge rapide, vert pour cycle de recharge lent.
Quand vous utilisez le deux supports de recharge, vous ne pouvez en utiliser qu'un seul à la fois pour la recharge rapide. Le support de chargeur avant a toujours la priorité pour la recharge rapide. Quand le support avant passe de la recharge rapide à la recharge lente, le support arrière passe au mode de recharge rapide. Notez à nouveau la couleur de l'indicateur LED du support de chargeur pour définir le cycle de recharge courant.
Pour prolonger la durée de vie de la batterie en usage général, assurez-vous que le radio soit programmé pour utiliser le mode d'économie d'énergie.

RECYCLAGE / ELIMINATION DES BATTERIES

La batterie devrait être recyclée à la fin de sa vie utile. Selon diverses lois locales, les batteries Ni-MH et Ni-Cd doivent être recyclées ou éliminées correctement et ne peuvent pas être jetées dans des sites d'enfouissement ou des incinérateurs.

Pour tout renseignement sur l'élimination de vos batteries usées, contactez votre revendeur

FONCTIONNEMENT DU SL100

MARCHE/VOLUME/ARRÊT

Mettez le radio en marche en faisant tourner le bouton off/on/volume ① dans le sens des aiguilles d'une montre. Vous entendrez un clic et (si cette option est activée par programmation du revendeur) les tonalités d'alerte de test automatique du radio. Augmentez le volume en continuant de tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
Pour arrêter le radio, tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montrer jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

SÉLECTION DE CANAL

Pour changer de canal radio, il vous suffit d'enfoncer et relâcher les boutons ▲ ou ▼ ⑦ jusqu'à ce que le canal désiré soit atteint. Ou, pour passer plus rapidement d'un canal programmé à un autre, enfoncez et relâchez les boutons ▲ ou ▼. Les numéros des canaux apparaissent sur l'écran à cristaux liquides du radio. ② (Situé sur le dessus de l'appareil).

Si votre radio a été programmé pour un balayage de canaux groupés, vous devez saisir le mode de balayage en appuyant sur le bouton de balayage ⑧. Le groupe de canaux courant sera affiché sur l'écran à cristaux liquides. Si vous souhaitez modifier cette sélection, utilisez les boutons ▲ ou ▼ jusqu'à ce que l'écran à cristaux liquides affiche le groupe de canaux que vous voulez balayer.
Pour verrouiller les boutons de sélection de canaux (pour empêcher un changement de canal accidentel) maintenez **le bouton Scan** ⑧ enfoncé pendant 4 secondes. "LO" apparaîtra sur l'écran à cristaux liquides. Pour déverrouiller les boutons de sélection de canaux, maintenez le **bouton Scan** enfoncé pendant 4 secondes.

TRANSMISSION

Appuyez sur le bouton Monitor (et vérifiez la couleur du LED du dessus du radio ③. Il deviendra orange en présence d'un porteur. Il ne sera pas allumé si le radio indique un canal "clair". Quand le canal est "clair", tenez la partie microphone du radio ⑩ à environ 5 - 8 cm de votre bouche en maintenant l'antenne à la verticale. Enfoncez le bouton PTT ⑬ situé sur le côté du radio et commencez à parler sur un ton clair et normal. Relâchez le bouton PTT quand vous avez fini de parler.

ATTENTION : l'utilisation du transmetteur sans une antenne correcte peut entraîner l'endommagement permanent du radio.

NOTE: L'indicateur LED du radio ③ reste allumé en rouge quand le bouton PTT est enfoncé et que vous transmettez. Si l'indicateur rouge commence à clignoter, la batterie a besoin d'être rechargée et la transmission sera interrompue. Rechargez la batterie entièrement avant de tenter toute autre transmission.

RÉCEPTION

Quand vous avez terminé de transmettre, relâchez le bouton PTT pour recevoir. Vous entendrez une autre personne parler à partir du haut-parleur ⑤ intégré à votre radio.

INDICATEURS D'ÉTAT ET SONORITÉS D'ALARME

Votre radio SL100 possède un microprocesseur sophistiqué qui fournit diverses sonorités d'alarmes. A chaque mise en marche, une mélodie rapide indique que le test automatique des fonctions du microprocesseur a été exécuté. Une suite de tonalités* peut être entendue dans les cas suivants :

- Vous tentez de transmettre sur un canal dédié exclusivement à la réception.
- Vous tentez de transmettre sur un canal qui est déjà en cours d'utilisation quand un verrouillage de canal occupé a été programmé dans le radio*
- le temps de transmission a dépassé le temps limite programmé dans la temporisation*
- La batterie est faible
- Vous avez sélectionné un canal sans fréquence programmée

* Indique une fonction initialement programmée dans le radio par votre revendeur Maxon.

Voir le tableau des indicateurs d'état et sonorités d'alarme au dos pour tout détail.

MESSAGES DE DIAGNOSTIC

En plus de la faiblesse de la batterie, un indicateur LED rouge clignotant peut indiquer une défaillance.
Si votre radio semble ne pas fonctionner correctement, remplacez la batterie par une batterie que vous savez être entièrement chargée. Si le problème persiste ou si le radio émet une série inattendue de "bips", ne transmet pas ou encore ne réceptionne pas normalement, retournez-le à votre revendeur Maxon.

Etat	**Description**	**Couleur LED**	**Indication sur ECL**	**Tonalité**
Normal	Marche	-	188	Mélodie
	Appel reçu	Orange	N° canal	-
	Appel correct	Vert	N° canal	-
	Canal occupé	Orange	N° canal	-
	Transmission	Rouge	N° canal	-
	Transmission interdite	Rouge, clignotant	UL / N° can. en alternance	2 bips répétés
	Verrouillage de bouton de canal	-	LO	2 bips courts
Balayage	Mode de balayage normal	Vert, clignotant	Numéro de groupe	-
	Mode de balayage à priorité	Vert, clignotant	-	-
	Retour vers priorité	Vert, clignotant	Lb / N° de canal	-
Edition de balayage	Editer liste de balayage	Un seul clignote-ment rouge	SE	-
Editer priorité	Edition de canal prioritaire	Deux clignote-ments rouges	PE	-
Alerte	Batterie faible	Rouge, clignotant	LC	3 bips répétés
	Verrouillage de canal occupé	Orange	BL	Un seul bip répété
	Inhibition de Tx	-	_h / r0	2 bips
	Temporisation	-	Pt	Un seul bip/ 3 bips répétés
	Erreur d'Eprom	-	Er	Un seul bip répété
	Pas de verrouillage	-	UL	2 bips répétés

NOTE : Toutes les tonalités peuvent être programmées désactivées pour un fonctionnement silencieux.

MODES DE BALAYAGE

Le balayage est un dispositif programmable par le revendeur qui vous permet de surveiller plusieurs canaux ou les canaux appartenant à un groupe défini.
Votre revendeur vous aidera à définir un mode de balayage et votre "liste de balayage" de canaux.

BALAYAGE DE CANAUX NORMAL

Une fois que la liste de balayage est établie, lancez le balayage en enfonçant puis en relâchant le bouton de balayage ⑧. Si une conversation est détectée sur l'un des canaux de la liste de balayage, le radio s'arrête sur ce canal et vous pouvez entendre la conversation.
Si un balayage normal TX est programmé, vous pouvez transmettre sur ce canal actif pendant le retard de balayage programmé.
(Le retard de balayage programmé correspond au temps pendant lequel le radio reste sur ce canal une fois que l'activité a cessé. Programmable par le revendeur, généralement 4-7 secondes). Le radio reprend le balayage quand le retard de balayage est expiré et continue de balayer jusqu'à ce qu'il y ait changement de canal. L'indicateur LED ③ clignote en vert.

BALAYAGE A CANAL PRIORITAIRE

Le radio balaye les canaux de la liste comme en mode de "balayage normal". Cependant, quand le bouton PTT est enfoncé, le radio transmet uniquement sur le canal prioritaire. Une fois le bouton PTT relâché, le radio reprend le balayage. Pour activer le mode de balayage prioritaire, enfoncez et relâchez le bouton de balayage ⑧. L'indicateur LED ③ clignote en vert.

RETOUR

Ce dispositif est idéal pour ceux qui n'ont pas besoin du type de balayage décrit plus haut mais souhaitent être sûrs de ne jamais manquer un appel sur le canal "prioritaire" si un autre canal a été sélectionné. Une fois qu'un canal est sélectionné, le radio "se retourne" périodiquement vers le canal "prioritaire". Si une activité est détectée sur le canal "prioritaire", le radio passe à ce canal et y reste tant qu'il est actif.
Pour passer au mode "retour", appuyez sur le bouton de balayage ⑧ et maintenez-le enfoncé.
Lb/n° de canal sera affiché sur l'écran et l'indicateur LED ③ clignotera en vert.

NOTE: Le mode "retour" exige que le radio laisse le canal courant pendant une fraction de seconde (à des intervalles réguliers) pour vérifier l'activité sur le canal prioritaire. Selon la programmation du radio (vitesse de balayage etc.) ceci peut se remarquer ou non sous forme de "coupures" sur le canal courant pendant cette même fraction de seconde. Une transmission sera effectuée sur le canal actif à tous moments.

Suppression De Canal De Balayage

Pour supprimer provisoirement un canal de la liste de balayage, il suffit d'appuyer sur le bouton Monitor (pendant le balayage et à l'arrêt sur le canal à supprimer). Ceci retire ce canal de la liste de balayage jusqu'à ce que le canal soit changé ou que le radio soit remis en marche. Quand le radio est remis en marche ou qu'il est réglé à la position de la liste de balayage, la liste de balayage originale programmée est activée.

Balayage Ctcss / Dcs

Pour aider à bloquer les appels indésirables vers votre radio, le SL100 peut être programmé par votre revendeur pour rechercher les tonalités.

Tx Balayage Normal

Permet une transmission seulement après réception d'un appel, en fonction du retard de balayage programmé. Quand le balayage reprend et qu'une transmission a lieu, le radio émet une sonorité d'alarme (deux bips), affiche _h et ne permet pas de transmission.

Tx Balayage Prioritaire

Permet une transmission seulement après réception d'un appel, en fonction du retard de balayage programmé. La transmission a lieu sur le même canal que le canal de réception de l'appel. Quand le balayage reprend, si une transmission a lieu, le radio transmet sur le canal "prioritaire" programmé.

Tx Prioritaire Uniquement

Si vous balayez ou écoutez un canal actif et si la barre PTT est enfoncée, le radio ne transmet que sur le canal prioritaire.

Balayage Réception Uniquement

Ne permet que la réception et non la transmission. Si une transmission est tentée à tout moment, le radio émet une sonorité d'alarme (deux bips), affiche r0 et ne permet pas la transmission.

Edition De Liste De Balayage

Vous pouvez éditer la liste de balayage originale de votre radio ainsi que le canal de balayage prioritaire à tout moment. Notez que si votre radio est programmé pour un balayage de tous les canaux vous ne pourrez éditer que votre canal prioritaire et non votre liste de balayage.

ÉDITION DE GROUPE DE CANAUX

Pour éditer la liste de balayage groupé dans un radio programmé pour le balayage de canaux groupés, arrêtez le radio et maintenez le bouton de balayage ⑧ enfoncé.
Tout en enfonçant le bouton de balayage, mettez le radio en marche ① et observez un seul clignotement rouge de l'indicateur LED ③. L'écran affiche ② SE. Relâchez le bouton de balayage.
Le premier numéro de groupe est affiché. Si vous ne souhaitez pas éditer le groupe que vous avez sélectionné, appuyez sur les boutons ▲ ou ▼ ⑦ pour sélectionner les groupes de canaux voulus pour l'édition. Une fois la sélection de groupe de canaux effectuée, enfoncez et relâchez le bouton de balayage.
Le numéro de canal à l'intérieur du groupe sélectionné peut maintenant être édité.
Si le numéro de canal ② clignote, cela signifie que ce canal est déjà inclus dans la liste de balayage du groupe de canaux sélectionné. Si le numéro de canal ne clignote pas, le canal peut être ajouté ou supprimé de la liste de balayage. Enfoncez et relâchez le bouton Monitor ⑨. Le canal sélectionné se mettra à clignoter s'il a été ajouté à la liste de balayage ou restera tel quel s'il a été supprimé de la liste.
Pour éditer d'autres canaux, appuyez sur les boutons ▲ ou ▼ ⑦ pour sélectionner le canal désiré à l'intérieur du groupe de canaux. Pour ajouter ou supprimer le dernier canal sélectionné de la liste de balayage groupé, reprenez le processus décrit ci-dessus. Quand l'édition des canaux de votre liste de balayage groupé est terminée, enfoncez et relâchez le bouton de balayage ⑧.
Votre nouvelle liste de balayage groupé devrait être saisie maintenant.

ÉDITION DE CANAL PRIORITAIRE

Un seul canal prioritaire peut être programmé dans le radio. Pour éditer un canal prioritaire, arrêtez le radio ①, appuyez sur le bouton de balayage ⑧ et maintenez-le enfoncé. Tout en appuyant sur le bouton de balayage, mettez le radio en marche ① et relâchez le bouton de balayage après le second clignotement rouge de l'indicateur LED ③.
PE sera affiché sur l'écran ②. Relâchez le bouton de balayage. Le premier numéro de groupe sera affiché. Si le canal affiché n'est pas votre canal prioritaire, enfoncez et relâchez les boutons ▲ ou ▼ ⑦ pour sélectionner le canal prioritaire requis.
Quand vous avez sélectionné le canal, un numéro de canal clignotant indique que le canal est déjà sélectionné comme prioritaire. Si le numéro de canal ne clignote pas, le canal n'est pas sélectionné comme prioritaire. Pour ajouter ou supprimer le canal sélectionné comme canal prioritaire, enfoncez et relâchez le bouton Monitor ⑨. Le canal sélectionné clignote s'il a été ajouté en tant que canal prioritaire ou ne clignote pas s'il a été supprimé en tant que canal prioritaire. Une fois l'ajout ou la suppression de canal prioritaire terminé, enfoncez puis relâchez le bouton de balayage. Votre nouveau canal prioritaire devrait être saisi maintenant.

ACCESSOIRES

Une gamme complète des accessoires de Maxon sont disponible pour employer avec ce produit. Veuillez contacter votre revendeur de Maxon pour plus d'information ou visitez www.maxon.co.uk

Este producto ha sido marcado con

CE0168 ⓘ

en conformidad con los requisitos de producto Clase II especificados en la Directiva R+TTE, 1999/5/EC.

ÍNDICE

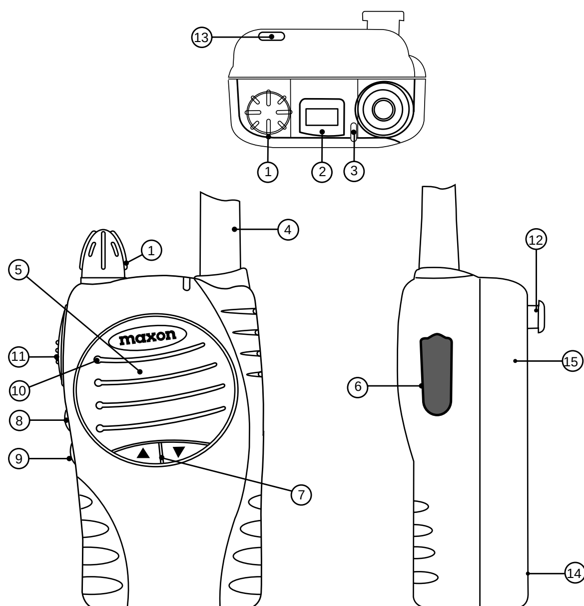
INTRODUCCIÓN

MAXON SL100

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

- Funcionamiento sintetizado con capacidad para 199 canales
- Potencia de salida de 1 o 5 vatios - ajustable inter namente
- Espaciado entre canales 12.5 / 20 / 25 kHz
- Señales de tonos CTCSS /DCS
- Exclusión de canal en uso
- Cronomedidor de duración máxima
- Escaneo de todos los canales
- Escaneo de grupos
- Escaneo de canal prioritario
- Canal de "Mirar hacia atrás"
- Editaje de lista de escaneo
- Editaje de canal prioritario
- Construcción robusta y fiable
- Indicador LED a tres colores que muestra el estado actual de la radio

DESCRIPCIÓN DE LA RADIO



Clave del diagrama

1. Conexión / Desconexión (On / off) / Control de volumen
2. LCD
3. LED
4. Antena
5. Altavoz
6. Conector de accesorios
7. Botones de selección de canales
8. Botón de escaneo
9. Botón monitor
10. Micrófono
11. Pulsar para hablar (PTT)
12. Batería
13. Pestillo de la batería
14. Contactos para la carga de la batería
15. Montura del sujetador en correa

NOTAS PARA EL USUARIO

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

- **No se debe** sostener la radio de tal forma que la antena esté en contacto con partes descubiertas del cuerpo humano, en especial la cara y los ojos, mientras se está transmitiendo.
- **No se debe** transmitir si la antena está dañada. Se podrían producir quemaduras menores si el centro metálico queda al descubierto y se toca.
- **No se debe** dejar que los niños operen con equipamiento de radio equipada con transmisor.
- **No se debe** operar la radio cerca de detonadores eléctricos sin protección o en un entorno de explo sivos.
- **No se debe** pulsar y mantener pulsado el mando de transmisión (PTT) cuando no se desea transmi tir.
- **No se debe nunca** usar la radio en el interior de un avión.
- **No se debe nunca** usar la radio cerca de equipamientos médicos sensitivos o en zonas donde haya instrucciones de no usarla, como por ejemplo en gasolineras
- Cuando se utiliza en el interior de un vehículo, **no se debe** montar la unidad de radio encima o cerca del Airbag o el dispositivo de activación del Airbag.
- El uso de un accesorio no recomendado o sumin istrado por la casa Maxon podría causar daños al equipamiento o lesiones al personal, y puede ser causa de invalidez de la garantía.
- Cuando se utiliza cualquiera de los accesorios para cargar, el enchufe eléctrico de salida de la red debe encontrarse cerca del equipo. El enchufe de salida no debe quedar obstruido, y debe ser fácil mente accesible en todo momento.
- No se debe nunca tratar de desmontar, modificar o reparar la unidad, excepto cuando este trabajo lo realiza un Concesionario aprobado por Maxon. Una montura, modificación o reparación incorrecta puede causar un daño irreparable al aparato, y puede ser causa de invalidez de la garantía. Si se necesita un servicio o reparación, se debe enviar siempre la radio a un Concesionario autorizado por Maxon.

CUIDADO DEL EQUIPO

- Se debe mantener limpia la parte exterior de la radio sirviéndose de un paño suave humedecido.
- La radio no debe ser sumergida en ningún líquido.
- No se deben usar solventes ni líquidos con alcohol

para limpiarla, puesto que podrían dañar la montu ra de la radio.
- No se debe coger la radio por la antena.
- Se deben mantener limpios y libres de corrosión los contactos de la batería.
- No se deben conservar las baterías en estado de descarga.

PREPARACIÓN PARA EL USO

DESEMPAQUETADO E INSPECCIÓN

Se desempaqueta la radio y se comprueba que se ha recibido todo lo siguiente:
- Radio portátil a mano modelo SL100
- Paquete de baterías
- Antena
- Sujetador en correa

Si falta algo, póngase en contacto con el vendedor.

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA ANTENA

La radio SL100 viene provista de una antena adaptada de calidad superior. Se instala la antena haciendo que gire en dirección a las agujas del reloj hasta entrar en el receptáculo de la antena ④ que hay en la parte de arriba de la radio, haciendo que ajuste bien. No se debe apretar demasiado. Para quitar la antena, se efectúa el procedimiento contrario.
No se debe nunca operar la radio sin que tenga puesta la antena.
Se debe usar siempre una antena aprobada por Maxon.

MONTAJE Y DESMONTAJE DE LAS BATERÍAS

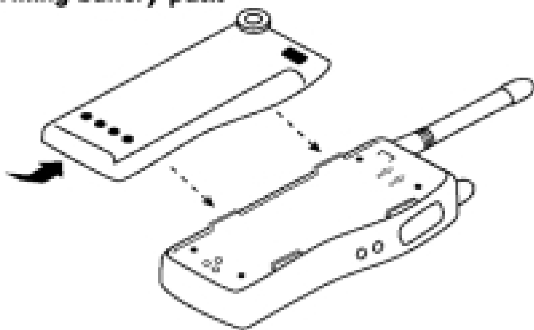
Véase la ***Fig. 1***
Para montar el paquete de baterías, se sostiene la radio boca abajo en la mano y se colocan las guías de la batería en línea con los raíles de guía de la radio. Se desliza la batería hacia arriba hasta que se oiga un clic. Para quitar el paquete de baterías, se sostiene la radio boca abajo en la mano y se empuja el botón del pestillo de la batería ⑬ que se encuentra en la esquina superior derecha del paquete de baterías. Se mantiene la presión en este botón del pestillo de la batería, y se hace que la batería de la radio se deslice

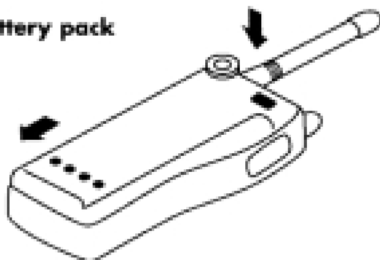
en dirección hacia abajo.
Se levanta suavemente el paquete de batería, sacándolo de la base de la radio cuando sale de los raíles de guía de la radio.

MONTAJE Y DESMONTAJE DEL SUJETADOR DE CORREA

Para montar el sujetador, se pone la radio boca abajo en la mano. Se localiza la ranura que hay en el sujetador de correa y se coloca en línea con la montura que hay en la esquina superior izquierda de la parte de atrás de la radio. Se empuja hacia arriba contra el pestillo del sujetador de correa, hasta que se oye un clic. Para quitar el sujetador, se empuja y se mantiene la presión en el botón de desenganchar que está situado en la parte de arriba del sujetador de correa. Se saca el sujetador deslizándolo hacia afuera desde la montura del sujetador en correa.

Figure 1 = Figura 1
Fitting battery pack = montaje del paquete de baterías
Removing battery pack = desmontaje del paquete de baterías





RENDIMIENTO DE LA RADIO

Si la radio está en la posición óptima se optimizará también de modo significativo el alcance de la transmisión efectiva. Se debe sostener la radio cerca de la boca, a unos 5 cm aproximadamente, mientras se habla. Si se monta la radio en el cinturón o se usa un micrófono de solapa, en las zonas de señales marginales se puede degradar la transmisión. En las áreas de señales de poca calidad, con trasladar la radio unos metros más allá puede que se consiga obtener una señal más clara.

CARGA Y CUIDADO DE LA BATERÍA

Para obtener el mejor rendimiento de la radio, el paquete de baterías debe estar cargado al máximo. Para conseguir su máxima capacidad y rendimiento, se recomienda ciclar las baterías nuevas por lo menos con 3 cargas y 2 descargas. Se saca la base del cargador y la toma de corriente del envase, y se enchufa el conector DC de la toma de corriente en el enchufe hembra que hay en la parte de atrás de la base del cargador. Se enchufa el cable tomacorrientes AC en la salida de la red principal estándar AC.
Para cargar la batería mientras está adosada a la radio, simplemente se coloca la radio en la posición de cargar que hay en la parte de delante. El cargador identificará el estado de la batería, y a continuación entrará automáticamente en una modalidad de carga, que podrá ser: de carga rápida, o bien de recarga / carga lenta.
Para cargar una batería cuando está apartada de la radio, se coloca la batería en la posición de cargar que hay en la parte de atrás. (La parte lateral del sujetador en correa debe mirar hacia la parte de atrás.) Igual que antes, el cargador identificará el estado en que se encuentra la batería, y cargará el paquete de baterías poniéndose de modo automático en modalidad de carga rápida, o bien de recarga / carga lenta.
Se debe observar el color de los indicadores LED de carga: el rojo parpadeante indica que se está haciendo un breve análisis de la batería, el rojo significa que está en ciclo de carga rápida, y el verde que está en ciclo de recarga / carga lenta.
Cuando se usan ambas posiciones de carga del cargador rápido, solamente una de ellas puede hacer la carga rápida en cualquier momento dado. La posición delantera de carga tiene siempre prioridad para la carga rápida. Después de cambiar el ciclo en la parte delantera, pasando de carga

rápida a recarga / carga lenta, se iniciará en la posición de atrás la modalidad de carga rápida. De nuevo, debe observarse el color de la iluminación LED de la posición de carga, puesto que este color indica el ciclo de carga vigente.

Para prolongar la vida de la batería en su uso general, el usuario debe asegurarse de que la radio está programada para utilizar la modalidad de ahorro de electricidad.

RECICLAJE / DESECHO DE LAS BATERÍAS

La batería debe ser reciclada al final de su vida útil. De acuerdo con las diversas leyes locales, las baterías Ni-MH y Ni-Cd tienen que ser recicladas o desechadas de la forma prescrita, y no pueden ser descartadas en vertederos públicos o incineradores.
Para obtener más información sobre la forma de desechar las baterías usadas de una manera segura, se ruega dirigirse al vendedor o concesionario.

FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO SL100

CONEXIÓN / VOLUMEN / DESCONEXIÓN

Se conecta la radio haciendo girar en dirección de las agujas del reloj el control ① de volumen y desconexión / conexión (off / on).
Se percibirá un clic y (si han sido activados por vía de programación por el concesionario) se oirán los tonos de alerta del auto-test de la radio. Para aumentar el volumen de la radio, se continúa la rotación del control en la misma dirección.
Para desconectar la radio, se hace girar el control en dirección contraria a las agujas del reloj hasta que se oye que hace clic.

SELECCIÓN DE CANALES

Para cambiar de canal en la radio, simplemente se hace girar los botones ▲ o ▼ ⑦ hasta que se llega al canal que se busca. También es posible desplazarse más de prisa por los canales programados, para lo cual se pulsan y mantienen pulsados los botones ▲ o ▼. Los números de los canales aparecerán en la iluminación LCD ② de la radio (que se encuentra en el panel superior del aparato).

Si la radio ha sido programada para escanear grupos de canales, se debe insertar la modalidad de escaneo pulsando el botón de escanear ⑧. En la iluminación LCD de la radio se verá el grupo vigente de canales. Si se desea cambiar esta selección, se hace uso de los botones ▲ o ▼ hasta que la luz LCD muestre el grupo de canales que se desea escanear.

Para inmovilizar/bloquear ("lock") los botones de Selección de Canales (con el fin de impedir que cambie el canal de modo accidental), se pulsa y se mantiene pulsado **el botón de Escaneo** ⑧ durante 4 segundos. Las letras "LO" (de "lock") aparecerán en la luz LCD. Para desbloquear los botones de Selección de Canales, se pulsa y se mantiene pulsado de nuevo **el botón de Escaneo** durante 4 segundos.

TRANSMISIÓN

Se pulsa el botón monitor (comprobando el color de la iluminación LED ③ del panel superior de la radio. Esta luz será de color naranja si hay presente una onda portadora; no habrá luz si la radio indica un canal "expedito" (libre). Cuando el canal se encuentra "expedito", se debe sostener la radio de forma que la parte del micrófono ⑩ esté a unos 5 - 8 cm de la boca, mientras se mantiene la antena en posición vertical. Se pulsa y se mantiene pulsado el botón PTT ⑪ que hay en la parte lateral de la radio, y se comienza a hablar en tono claro y normal. Se suelta el botón PTT cuando uno ha terminado de hablar.
PRECAUCIÓN: Si se hace funcionar el transmisor sin que tenga puesta la antena correcta, se podrán causar daños permanentes a la radio.

NOTA: La iluminación LED ③ de la radio mostrará una luz roja continua mientras se mantiene pulsado el botón PTT y se está transmitiendo. Si la luz roja LED empieza a "parpadear", es porque es necesario recargar la batería hasta el máximo antes de intentar realizar otras transmisiones.

RECEPCIÓN

Cuando se ha terminado la transmisión, se suelta el botón PTT a fin de comenzar la recepción. Entonces se oirá a otra persona que habla desde el altavoz ⑤ que es parte integral de la radio.

INDICADORES DEL ESTADO ACTUAL Y TONOS AUDIBLES DE ALERTA

La radio SL100 tiene un sofisticado control microprocesador que proporciona una gama de tonos audibles de alerta. Al comenzar cada conexión se oye una melodía rápida* que indica que ha sido completado el auto-test de las funciones del microprocesador. Se podrá percibir una secuencia de tonos audibles* si se da alguna de las condiciones siguientes:

- Si se intenta transmitir por un canal configurado para recibir solamente
- Si se intenta transmitir por un canal que ya se encuentra en uso cuando ha sido programada en la radio la exclusión de canal en uso*
- Si el tiempo de transmisión excede la duración máxima programada en el cronomedidor de duración máxima*
- Si la batería está baja
- Si se selecciona un canal sin frecuencia programada

* Indica una función que ha sido programada inicialmente en la radio por el concesionario de Maxon.

Toda la información relativa a Indicadores de Estado Actual y Tonos Audibles de Alerta aparece en el diagrama de la próxima página.

MENSAJES DE DIAGNÓSTICO

Además de indicar que la batería está baja, el "parpadeo" de la luz de estado LED sirve también para indicar que se detecta algún mal funcionamiento.
Si parece que la radio no funciona bien, lo primero que se debe hacer es sustituir la batería por una que se sabe que está cargada al máximo. Si todavía la radio no funciona bien, o si emite un inesperado sonido continuo de "beeps" (impulsos de audiofrecuencia, o "pitidos"), o si no transmite o recibe de la manera normal, se debe llevar la radio al concesionario Maxon.

Estado	Descripción	Color LED	Indicación LCD	Tono
Normal	Conectada a la red	-	188	Melodía
	Llamada recibida	Naranja	Núm. de canal	-
	Llamada correcta	Verde	Núm. de canal	-
	Canal en uso	Naranja	Núm. de canal	-
	Transmisión	Rojo	Núm. de canal	-
	No permite transmisión	Parpadeo en rojo de canal	Alternación UL / Núm. repetidos	2 "beeps" ("pitidos")
	Bloqueo de botón de canales	-	LO	2 "beeps" cortos
En escaneo	Modalidad de escaneo normal	Parpadeo en verde	Número de Grupo	-
	Modalidad de escaneo prioritario	Parpadeo en verde	-	-
	Prioridad de "mirar hacia atrás"	Parpadeo en verde	Número de Canal / "Mirar hacia Atrás"	-
Editaje de escaneo	Lista de editaje de escaneo	Parpadeo único rojo	SE	-
Editaje prioritario	Editaje de canal prioritario	Dos parpadeos s rojos	PE	-
Aviso	Batería baja	Parpadeo en rojo	LC	3 "beeps" Repetidos
	Bloqueo de canal en uso	Naranja	BL	"Beep" único repetido
	Inhibición Tx	-	_h / r0	2 "beeps"
	Cronomedidor de duración máxima	-	Pt	Un único "beep" / 3 "beeps" repetidos
	Error Eprom	-	Er	Un único "beep" repetido
	Desbloqueado	-	UL	2 "beeps" repetidos

NOTA: Todos los tonos audibles se pueden programar para no ser oídos, si se desea que funcione en silencio

MODALIDADES DE ESCANEO

El "escaneo" (exploración) es una prestación programable por el concesionario que permite al usuario monitorear una serie de canales, o bien los canales dentro de un grupo. El concesionario prestará ayuda para definir una modalidad de escaneo y la "lista de escaneo" que convengan al usuario.

ESCANEO DE CANALES NORMALES

Una vez que ha sido establecida una lista de escaneo, se empieza a escanear pulsando y soltando el botón de escanear ⑧. Si se detecta una conversación en alguno de los canales de la lista de escaneo, la radio se parará en ese canal y el usuario podrá oír la conversación.
Si la radio está programada para escaneo TX normal, el usuario podrá transmitir por ese canal activo durante el periodo dilatorio de escaneo, que es programable.
(El periodo dilatorio de escaneo es la cantidad de tiempo que la radio seguirá sintonizada con ese canal una vez que haya cesado la actividad. Lo típico es 4 - 7 segundos, y es programable por el concesionario). La radio volverá a escanear cuando acabe el periodo dilatorio de escaneo, y continuará escaneando hasta que se cambie de canal. La luz LED ③ parpadeará en color verde.

ESCANEO DE CANAL PRIORITARIO

La radio escaneará los canales de la lista igual que en 'escaneo de canales normales'.
Sin embargo, cuando se pulse el botón PTT la radio transmitirá solamente por el canal prioritario. Al soltar el botón PTT la radio volverá a escanear. Para activar la modalidad de escaneo Prioritario, se pulsa y se mantiene pulsado el botón de escanear ⑧. La iluminación LED ③ parpadeará en color verde.

"MIRAR HACIA ATRÁS"

Esta prestación es ideal para los usuarios que no necesitan el escaneo descrito anteriormente pero desean estar seguros de que nunca van a dejar de recibir una llamada por el canal "Prioritario" si están usando otro canal. Una vez que ha sido seleccionado un canal, la radio "mirará hacia atrás" periódicamente, hacia el canal prioritario. Si se detecta actividad en este canal prioritario, la radio se trasladará a

ese canal y seguirá en el mismo durante todo el tiempo que permanezca activo.
Para entrar en la modalidad de "mirar hacia atrás", se pulsa y se mantiene pulsado el botón de escanear ⑧. Se visualizará el número de canal / la función "Mirar hacia Atrás", y la luz LED ③ parpadeará en verde.

NOTA: La prestación de "mirar hacia atrás" requiere que la radio salga del canal vigente durante una fracción de segundo, a intervalos regulares, para comprobar si hay actividad en el canal prioritario. Dependiendo de cómo esté programada la radio (velocidad de escaneo etc.), es posible que estas breves interrupciones sean percibidas como "pausas" en el canal vigente, las cuales durarán dicha fracción de segundo cada vez.
Por el canal activo se puede transmitir en todo momento.

Borrado Del Canal De Escanear
Para borrar temporalmente un canal de la lista de escaneo, sencillamente se pulsa el botón monitor mientras uno está parado en el canal que se desea borrar, durante el proceso rutinario de escanear. De este modo se eliminará ese canal de la lista de escaneo hasta que se cambie el canal o se conecte otra vez la radio con la corriente eléctrica. Cuando se conecte de nuevo con la corriente o se seleccione la localización de ese canal de la lista de escaneo, será activada la lista de escaneo programada originalmente por el concesionario.

Escaneamiento CTCSS / DCS
Para ayudar al usuario a bloquear llamadas no deseadas a su radio, el modelo SL100 puede ser programado por el concesionario para escanear buscando tonos.

Escaneo Tx Normal
Permite la transmisión solamente después de recibir una llamada, dependiendo del periodo dilatorio de escaneo que haya sido programado. Al reanudar el escaneo y tratar de realizar una transmisión, la radio hará sonar dos "beeps", mostrará el mensaje _h y no permitirá la transmisión.

Escaneo Tx Prioritario
Permite transmitir después de recibir una llamada, dependiendo de la programación del periodo dilatorio de escaneo. La transmisión se hará por el canal por el cual se ha recibido la llamada. Cuando se reanuda el escaneo, si se hace una transmisión la radio transmitirá por el canal programado como prioritario.

Tx Prioritario Solamente
Si el usuario está escaneando o escuchando un canal activo y se pulsa la barra PTT, la radio transmitirá únicamente en el canal prioritario.

Escaneo De Recepción Solamente
Permite solamente la recepción, no la transmisión. Si se trata de hacer una transmisión en cualquier momento, la radio hará sonar dos "beeps", se mostrará el mensaje r0 y no permitirá transmitir.

Editaje De Lista De Escaneo
El usuario puede editar la lista original de la radio y el canal de escaneo prioritario en cualquier momento. Se debe tener en cuenta, sin embargo, que si la radio ha sido programada para Escaneo de Todos los Canales, no será posible editar la lista de escaneo, sino únicamente el canal prioritario.

EDITAJE DE GRUPOS DE CANALES

Para editar la lista de escaneo del grupo en una radio programada para escaneo de grupos de canales, se desconecta la radio, y se pulsa y mantiene pulsado el botón de escanear ⑧.
Manteniendo pulsado el botón de escanear, se conecta la radio ① y se observa si aparece un único parpadeo rojo de la iluminación LED ③. En la visualización ② se verán las letras SE. Entonces se suelta el botón de escanear.
Aparecerá el número del primer grupo. Si el usuario no desea editar el grupo que ha seleccionado, se pulsan los botones ▲ o ▼ ⑦ para seleccionar los grupos de canales que se desea editar. Cuando se ha hecho la selección del grupo de canales, se pulsa y se suelta el botón de escanear.
Entonces se puede hacer el editaje del número del canal, dentro del número de canales que han sido seleccionados.
Si el número del canal ② parpadea, es porque ese canal ya está incluido en la lista de escaneo del grupo de canales seleccionados. Si el número del canal se mantiene sin parpadear, se puede añadir el canal, o se puede borrar de la lista de escaneo. Se pulsa y se suelta el botón monitor ⑨, y el canal seleccionado parpadeará si fue añadido a la lista, o bien se mantendrá sólido si fue borrado de la lista de escaneo.
Para editar otros canales, se pulsan los botones ▲ o ▼ ⑦ para seleccionar el canal que se busca dentro del grupo de canales. Para añadir o borrar (en la lista de escaneo de grupos de canales) el canal nuevamente seleccionado, se

repite el proceso precedentemente descrito. Al terminar de editar los canales de la lista de escaneo de grupos de canales, se pulsa y se suelta el botón de escaneo ⑧.
La nueva lista de escaneo de grupos de canales debe ser insertada en este momento.

EDITAJE DE CANAL PRIORITARIO

Solamente es posible programar un canal prioritario en la radio. Para editar un canal prioritario, se desconecta la radio ① , se pulsa y se mantiene pulsado el botón de escanear ⑧ y mientras sigue pulsado se conecta la radio ①, soltando el botón de escanear cuando se ve el segundo parpadeo en rojo de la iluminación LED ③.
Aparecerán las letras PE en la visualización ②. Entonces se suelta el botón de escanear. Se mostrará el número del primer canal. Si este canal no es el canal prioritario que desea el usuario, se pulsan y se sueltan los botones ▲ o ▼ ⑦ para seleccionar el canal prioritario que se desea.
Cuando se ha seleccionado el canal, aparecerá un número parpadeante de canal que indica que ese canal ha sido seleccionado como canal prioritario. Si el número del canal no parpadea, ese canal no ha sido seleccionado como prioritario. Para añadir o borrar el canal ya seleccionado como canal prioritario, se pulsa y se suelta el botón monitor ⑨. El canal seleccionado parpadeará si fue añadido como canal prioritario, o se mantendrá sólido si fue borrado como canal prioritario. Al completar el proceso de añadir o borrar el canal prioritario, se pulsa y se suelta el botón de escanear.
En este momento se debe insertar el nuevo canal prioritario.

ACCESORIOS

Una gama completa de los accesorios de Maxon está disponible para utilizar con este producto. Entre en contacto con por favor a su revendedor de Maxon para más información o visite www.maxon.co.uk

Dieses Produkt ist mit

CE 0168 ⓘ

in Übereinstimmung mit den Produktanforderungen Klasse II, die in der Direktive R+TTE 1999/EC aus-gezeichnet.

INHALT

DEUTSCH

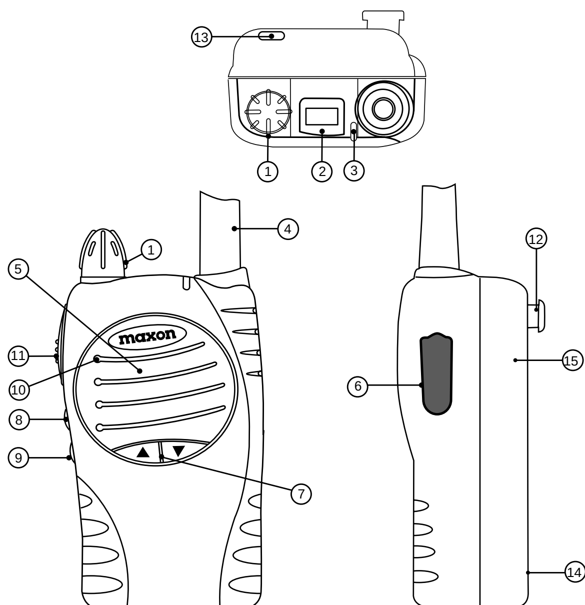
EINFÜHRUNG

MAXON SL100

HAUPTEIGENSCHAFTEN

- Zusammengesetzter Betrieb mit möglichen 199 Kanälen
- 1 oder 5 Watt Stromausgabe - intern verstellbar
- 12,5 / 20 / 25 kHz Kanalabstand
- CTCSS /DCS Tonsignalisierung
- Sperrung Belegter Kanal
- Time-Out-Timer
- Abfrage aller Kanäle
- Gruppenabfrage
- Abfrage Prioritätskanal
- Rückblickkanal
- Abfrageliste editieren
- Prioritätskanal editieren
- Robuste und zuverlässige Konstruktion
- Dreifarbige LED-Anzeige zeigt den Status des Radios

BESCHREIBUNG DES RADIOS



Diagrammschlüssel:

1. Ein / Aus / Lautstärkenregelung
2. LCD
3. LED
4. Antenne
5. Lautsprecher
6. Zubehöranschluss
7. Kanalauswahltasten
8. Abfragetaste
9. Überwachungstaste
10. Mikrofon
11. Push To Talk (PTT)
12. Batterie
13. Batterieriegel
14. Batterieaufladeanschlüsse
15. Gürtelkliphalter

HINWEISE AN DEN ANWENDER

SICHERHEITSINFORMATION

- Das Radio **nicht** so halten, dass die Antenne Körperteile, im besonderen das Gesicht oder die Augen, während des Sendens berührt.
- **Nicht** senden, falls die Antenne beschädigt ist. Wenn der Metallkern freigelegt ist und berührt wird, kann es zu leichten Brandverletzungen führen.
- Kinder dürfen Radiogeräte mit Sendern **nicht** ver wenden.
- Den Radio **nicht** in der Nähe von ungeschirmten, elektrischen Sprengkappen oder in einer explosiven Umgebung verwenden.
- Die Sendertaste **nicht** drücken (PIT), wenn Sie nicht senden wollen.
- Das Radio **niemals** in Flugzeugen verwenden.
- Das Radio **niemals** in der Nähe von empfindlichen medizinischen Geräten oder in verbotenen Bereichen, wie Tankstellen verwenden
- Beim Gebrauch in einem Fahrzeug das Radio **nicht** auf der Airbag oder den Airbagauslösegeräten befestigen
- Die Verwendung von Zubehör, dass nicht von Maxon empfohlen oder geliefert wird, kann zu Gerätebeschädigung oder Verletzungen führen.
- Wenn das Aufladezubehör verwendet wird, muss sich die Hauptsteckdose in der Nähe des Geräts befinden. Die Steckdose muss immer einfach erre icht werden können.
- Das Gerät niemals auseinandernehmen, modi fizieren oder reparieren, es sei denn, die Arbeit wird von einem Maxon-Vertreter ausgeführt. Falscher Zusammenbau, Modifizierung oder Reparatur kann nicht reparierbare Schäden des Geräts verur sachen und die Garantie ungültig machen. Zur Wartung und Reparatur schicken Sie Ihr Radio immer an einen berechtigten Maxon-Vertreter.

PFLEGE DES GERÄTS

- Die Aussenseite des Radios mit einem weichen, feuchten Tuch säubern.
- Den Radio nicht in Flüssigkeiten eintauchen.
- Zum Reinigen keine Lösungsmittel oder Spiritus verwenden, da diese das Radiogehäuse beschädigen.
- Den Radio nicht an der Antenne festhalten.
- Batteriekontakt sauber und korrosionsfrei halten.
- Leere Batterien nicht aufbewahren.

GEBRAUCHSVORBEREITUNG

AUSPACKEN UND PRÜFUNG

Den Radio auspacken und prüfen, dass die folgenden Teile enthalten sind:

- SL100 handtragbarer Radio
- Batteriesatz
- Antenne
- Gürtelklip

Wenn eines dieser Teile fehlt, wenden Sie sich bitte an Ihren Vertreter.

BEFESTIGUNGSANWEISUNGEN

BEFESTIGUNG UND ABNAHME DER ANTENNE

Mit dem Radio SL100 wird eine ausgezeichnete passende Antenne mitgeliefert. Die Antenne mit einer Umdrehung im Uhrzeigersinn in die Antennenaufnahme ④ oben auf dem Radio eindrehen, bis sie festsitzt. Nicht übermässig festziehen. Zur Abnahme der Antenne diesen Vorgang umgekehrt ausführen.

Niemals den Radio ohne Antenne verwenden.

Immer eine Antenne verwenden, die von Maxon genehmigt ist.

BEFESTIGUNG UND ABNAHME DER BATTERIE

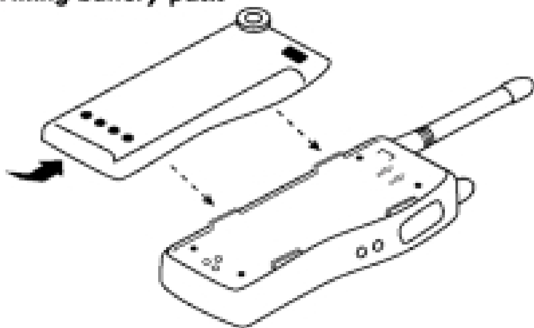
*Siehe **Abb. 1***

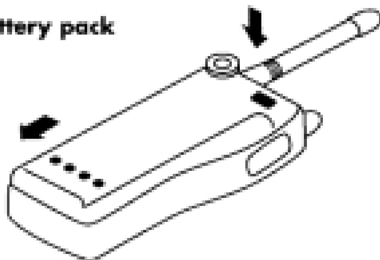
Zur Befestigung der Batterie den Radio nach unten zeigend festhalten und die Batterieführer mit den Führungsschienen des Radios ausrichten. Die Batterie nach oben schieben, bis sie einklickt. Zur Abnahme der Batterie den Radio nach unten zeigend festhalten und die Batteriesperrtaste ⑬ in der oberen rechten Ecke des Batteriesatzes drücken. Halten Sie diese Taste fest und schieben Sie die Radiobatterie nach unten weg. Wenn die Batterie aus den Radioführungsschienen frei ist, sie langsam von unten weg-nehmen

BEFESTIGUNG UND ABNAHME DES GÜRTELKLIPS

Zur Befestigung des Klips den Radio nach unten zeigend festhalten. Den Schlitz im Gürtelklip finden und ihn mit dem Halter oben links auf der Rückseite des Radios ausrichten. Nach oben auf den Gürtelklip schieben, bis er einklickt. Um den Klip abzunehmen, die Freigabetaste, die sich oben auf dem Gürtelklip befindet, drücken. Den Klip vom Gürtelkliphalter wegschieben.

Figure 1 = Abbildung 1
Fitting battery pack = Befestigung der Batterie
Removing battery pack = Abnahme der Batterie





RADIOLEISTUNG

Die optimale Positionierung des Radios verbessert den effektiven Sendebereich, d.h. den Radio nahe (ca. 5 cm) vor Ihren Mund halten. Die Befestigung des Radios am Gürtel und die Verwendung eines Knopflochmikrofons kann die Leistung in schlechten Signalgebieten geringfügig verschlechtern. Wenn die Position des Radios in schlechten Signalgebieten um einige Meter verschoben wird, kann dies ein deutlicheres Signal ergeben.

BATTERIEAUFLADUNG UND PFLEGE

Um die beste Leistung Ihres Radios zu versichern, muss die Batterie voll aufgeladen sein. Um die maximale Kapazität und Leistung zu erhalten, wird empfohlen, dass Sie Ihre neue Batterien mit mindestens 3 Aufladungen und 2 Entladungen abwechseln.

Nehmen Sie das Ladegerät und Netzanschlussgerät aus der Verpackung und stecken Sie den DC-Anschluss des Netzanschlussgeräts hinten in die Buchse des Ladegeräts ein. Das AC-Stromkabel in die normale AC-Hauptstromsteckdose einstecken.

Um eine Batterie aufzuladen, die noch am Radio befestigt ist, einfach den Radio in die vordere Ladegrube einstecken. Das Aufladegerät erkennt den Batteriezustand und leitet dann automatisch den Auflademodus ein - schnell oder nachladen/Daueraufladung.

Um eine Batterie aufzuladen, die sich nicht im Radio befindet, die Batterie in die hintere Ladegrube einstecken (der Gürtelklip zeigt nach hinten). Das Aufladegerät erkennt wieder den Batteriezustand und leitete automatisch Schnell-, Nach- oder Dauerladung ein.

Bitte die Farben der LED-Ladeanzeiger ansehen: blinkendes Rot für kurze Batterieanalyse, Rot für Schnelladungsperiode, grün für die Nachlade/Daueraufladungsperiode.

Wenn beide Ladegruben des Schnelladegeräts verwendet werden, kann nur einer der beiden schnell aufladen. Die vordere Ladegrube hat immer Vorrang zur Schnelladung. Nachdem die vordere Grube von Schnell- auf Nach/Dauerladung umgeschaltet hat, leitet die hintere Grube ihren Schnellademodus ein. Wieder die Farbe der LED der Ladegrube ansehen, um die aktuelle Ladeperiode zu definieren.

Um die Batterielebensdauer im allgemeinen Gebrauch zu verlängern, sicherstellen, dass der Radio auf Stromsparmodus eingestellt ist.

RECYCLING / ENTSORGUNG DER BATTERIE

Die Batterie sollte nach Ende ihres Gebrauchs immer recycled werden. Unter den verschiedenen Ortsgesetzen müssen Ni-MH und Ni-Cad Batterien entweder recycled oder ordnungsgemäss und nicht auf Müllhalden oder in Verbrennungsanlagen entsorgt werden.

Zur weiteren Information über die sichere Entsorgung Ihrer gebrauchten Batterien wenden Sie sich bitte an Ihren Vertreter.

BETRIEB DES SL100

EIN / AUS / STROMABSCHALTUNG

Den Radio durch Drehen der Ein/Aus/Lautstärkenregelungstaste ① im Uhrzeigersinn einschalten. Sie hören einen Klick und (falls durch Händlerprogrammierung aktiviert) die Selbsttesttöne des Radios. Die Radiolautstärke kann erhöht werden, indem Sie im Uhrzeigersinn weiterdrehen.
Um den Radio auszuschalten, drehen Sie die Kontrolle gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie einen Klick hören.

KANALAUSWAHL

Um die Radiokanäle zu wechseln, einfach die Tasten ▲oder ▼ drücken und wieder freigeben, ⑦ bis der gewünschte Kanal erreicht worden ist oder, um schneller durch die programmierten Kanäle zu skrollen, drücken Sie die Tasten ▲oder ▼. Die Kanalnummern erscheinen auf der LCD des Radios ② (befindet sich oben auf der Einheit).

Falls Ihr Radio auf Kanalgruppenabfrage programmiert worden ist, geben Sie den Abfragemodus durch das Drücken der **Abfragetaste** ⑧ ein. In der LCD-Anzeige erscheint die aktuelle Kanalgruppe. Wenn Sie diese Auswahl ändern wollen, verwenden wir die Tasten ▲ oder ▼, bis die LCD die Kanalgruppe anzeigt, die Sie abfragen wollen.

Um die Kanalauswahltasten zu sperren, (um versehentliches Kanalwechseln zu vermeiden) drücken Sie Abfragetaste 1 ⑧ 4 Sekunden lang. In der LCD-Anzeige erscheint "LO". Um die Kanalauswahltaste wieder freizugeben, drücken Sie die **Abfragetaste 1** noch einmal 4 Sekunden lang.

SENDEN

Drücken Sie die Überwachungstaste (und prüfen Sie die Farbe der LED oben auf dem Radio ③. Sie leuchtet Orange auf, falls ein Träger vorhanden ist; sie leuchtet nicht auf, wenn der Radio einen "freien" Kanal anzeigt.
Wenn der Kanal "frei" ist, halten Sie den Mikrofonbereich ⑩ ungefähr 5 - 8cm vor Ihren Mund und halten Sie die Antenne vertikal. Drücken Sie die PTT-Taste ⑪ auf der Seite des Radios und sprechen Sie deutlich. Lassen Sie die PTT-Taste los, wenn Sie aufhören, zu sprechen.

VORSICHT: Der Betrieb des Senders ohne ordungsgemäss angebrachte Antenne kann zu permanenter Beschädigung des Radios führen.

HINWEIS: Die LED ③ des Radios leuchtet ständig rot auf, wenn die PTT-Taste gedrückt ist und gesendet wird. Wenn die rote LED "aufblinkt", muss die Batterie neu aufgeladen werden und die Sendung wird abgebrochen. Die Batterie voll aufladen, bevor weitere Sendungen durchgeführt werden.

EMPFANG

Wenn Sie das Senden beendet haben, geben Sie die PTT-Taste frei, um zu empfangen. Im Lautsprecher Ihres Radios ⑤ hören Sie eine andere Person.

STATUSANZEIGER UND HÖRBARE WARNTÖNE

Ihr Radio SL100 hat eine fortschrittliche Mikorprozessorkontrolle, die mehrere hörbare Warntöne anbietet. Bei jeder Einschaltung zeigt eine kurze Melodie* an, dass der Selbsttest der Mikroprozessorfunktionen abgeschlossen ist. Mehrere hörbare Töne* können mit jeder der folgenden Bedingungen ausgelöst werden:

- Versuch, auf einem Kanal, der nur zum Empfang eingestellt ist, zu senden
- Versuch, auf einem schon belegten Kanal zu senden
- Sendezeit hat die programmierte Länge des Time-Out-Timer überschritten*
- Schwacher Batteriezustand

- Auswahl eines Kanals ohne programmierte Frequenz

* Zeigt eine Funktion an, die anfänglich von Ihrem Maxon-Händler in Ihren Radio einprogrammiert worden ist.
Siehe die Tabelle der Statusanzeiger und Hörbare Warntöne auf der nächsten Seite für vollständige Einzelheiten.

DIAGNOSEMELDUNGEN

Zusätzlich zu der Bedingung 'Batterie schwach', kann eine blinkende Status-LED auch Fehlerbedingungen anzeigen. Sollte Ihr Radio augenscheinlich nicht korrekt funktionieren, ersetzen Sie die Batterie mit einer, die voll ist. Wenn die Bedingung weiterhin bestehenbleibt, oder der Radio unerwartete ständige Piepstöne abgibt, oder nicht wie normal sendet oder empfängt, schicken Sie Ihren Radio an Ihren Maxon-Vertreter zurück.

Status	Beschreibung	LED-Farbe	LCD-Anzeige	Ton
Normal	Einschalten	-	188	Melodie
	Ruf angenommen	Orange	Kan. Nummer	-
	Korrekter Ruf	Grün	Kan Nummer	-
	Belegter Kanal	Orange	Kan Nummer	-
	Senden	Rot Nummer	Kan	-
	Senden nicht gestattet	Rot aufblinkend	Abwechselnde UL/Kan Nummer	2 Pieptöne wiederholt
	Kanaltasten-verriegelung	-	LO	2 kurze Pieptöne
Abfragen	Normaler Abfragenmodus	Grün aufblinkend	Gruppen-nummer	-
	Prioritätsabfrage-modus	Grün aufblinkend	-	-
	Prioritätsrückblick aufblinkend	Grün nummer	LB/Kanal-	-
Abfrage editieren	Abfrageliste editieren	Einmal rot aufblinkend	SE	-
Priorität editieren	Prioritätskanal editieren	Zweimal rot aufblinkend	PE	-
Warnung	Schwache Batterie	Rot aufblinkend	LC	3 Pieptöne wiederholt
	Sperre Belegter Kanal	Orange	BL	Einzelner Piepton wiederholt
	Tx Beschränken	-	_h / r0	2 Pieptöne
	Time-out Timer	-	Pt	Einfacher Piepton/3 Pieptöne wiederholt
	Eprom-Fehler	-	Er	Einfacher Piepton wiederholt
	Ausgeschlossen	-	UL	2 Pieptöne wiederholten

HINWEIS: Alle hörbaren Töne können auf leisen Betrieb programmiert werden.

ABFRAGEMODEN

Die Abfrage ist eine Einrichtung, die vom Händler einprogrammiert wird und es Ihnen gestattet, mehrere Kanäle oder Kanäle in einer Gruppe zu überwachen.
Ihr Händler kann Sie bei der Definierung eines Abfragemodus und Ihrer "Kanalabfrageliste" unterstützen.

NORMALE KANALABFRAGE

Wenn die Abfrageliste erstellt worden ist, leiten Sie die Abfrage durch das Drücken und Freigeben der Abfragetaste ⑧ ein. Wenn auf einem der Kanäle der Abfrageliste eine Unterhaltung erkannt wird, bleibt der Radio auf diesem Kanal stehen und Sie sind in der Lage, dieser Unterhaltung zuzuhören.
Falls Ihr Radio auf die normale Abfrage TX programmiert ist, dann sind Sie in der Lage, auf dem aktiven Kanal während der programmierbaren Abfrageverzögerungszeit zu senden. (Die Abfrageverzögerungszeit ist der Zeitraum, für den der Radio auf diesem Kanal stehenbleibt, nachdem die Aktivität abgeschlossen ist. 4-7 Sekunden ist normal und kann vom Händler programmiert werden). Der Radio nimmt die Abfrage wieder auf, sobald die Abfrageverzögerungszeit abgelaufen ist und setzt damit fort, bis der Kanal gewechselt wird. Die LED ③ blinkt grün.

ABFRAGE PRIORITÄTSKANAL

Der Radio fragt die aufgelisteten Kanäle wie in der 'normalen Kanalabfrage' ab.
Wenn die PTT-Taste jedoch gedrückt wird, sendet der Radio nur auf dem Prioritätskanal. Nach Freigabe der PTT-Taste nimmt der Radio die Abfrage wieder auf. Um den Prioritätsabfragemodus zu aktivieren, drücken Sie die Abfragetaste ⑧ und geben Sie sie frei. Die LED ③ blinkt grün.

RÜCKBLICK

Diese Einrichtung ist ideal für Personen, die die Abfrage, wie oben angegeben, nicht durchführen, aber dennoch sicherstellen wollen, dass sie niemals einen Ruf auf dem "Prioritäts"-Kanal verpassen, falls ein anderer Kanal ausgewählt worden ist. Wenn ein Kanal ausgewählt worden ist, dann führt der Radio regelmässig einen "Rückblick" auf den Prioritätskanal aus. Wenn auf dem Prioritätskanal eine Aktivität vorgefunden wird, dann geht der Radio auf diesen Kanal über, solange dieser aktiv bleibt.
Um den "Rückblick"-Modus einzugeben, drücken Sie die Abfragetaste ⑧.
In der Anzeige wird Lb/Kanalnummer angezeigt und die LED ③ blinkt grün auf.
HINWEIS: Der Rückblick verlangt, dass der Radio den aktuellen Kanal kurzfristig verlässt (in regelmässigen Abständen), um den Prioritätskanal auf Aktivitäten zu überprüfen. Abhängig von der Programmierung des Radios (Abfrageschnelligkeit usw.) kann dies als "Unterbrechungen"

für diese Kurzfristigkeit auftreten.
Auf dem aktiven Kanal kann jederzeit eine Sendung durchgeführt werden.

Löschung Abfragekanal

Um den Kanal befristet aus der Abfrageliste zu löschen, einfach die Überwachungstaste drücken (während dem Abfragen) und halten Sie am Kanal an, den Sie löschen wollen. Dies entfernt den Kanal aus der Abfrageliste, bis der Kanal gewechselt oder die Stromzufuhr zum Radio wieder neu eingestellt wird. Wenn die Stromzufuhr wieder hergestellt oder die Kanalposition auf der Abfrageliste wieder ausgewählt wird, dann wird die ursprünglich einprogrammierte Abfrageliste wieder aktiviert.

CTCSS / DCS Abfrage

Um dabei zu helfen, unerwünschte Rufe an Ihren Radio zu blockieren, kann der SL100 von Ihrem Händler darauf programmiert werden, Töne abzufragen.

Normale Abfrage Tx

Gestattet eine Sendung nur nach dem Erhalt eines Rufs, was von der Abfrageverzögerungszeit abhängt. Nachdem die Abfrage wieder aufgenommen worden ist und eine Sendung durchgeführt wird, gibt der Radio zwei Pieptöne ab, zeigt _h an und gestattet keine Sendung.

Prioritätsabfrage Tx

Gestattet eine Sendung, nachdem ein Ruf eingegangen ist, der von der Abfrageverzögerungszeit abhängt. Die Sendung wird auf dem Kanal ausgeführt, auf dem der Ruf eingetroffen ist. Nachdem die Abfrage wieder aufgenommen worden ist, sendet der Radio auf dem programmierten Prioritätskanal, falls eine Sendung durchgeführt wird.

Nur Priorität Tx

Falls Sie einen aktiven Kanal abfragen oder zuhören und die PTT-Leiste gedrückt wird, sendet der Radio nur auf dem Prioritätskanal.

Abfrage Nur Empfang

Dies gestattet nur den Empfang und keine Sendung. Falls eine Sendung durchgeführt wird, gibt der Radio zwei Pieptöne ab, zeigt r0 an und gestattet keine Sendung.

Editieren Abfrageliste

Sie können die ursprüngliche Abfrageliste Ihres Radios und den Prioritätsabfragekanal jederzeit editieren. Bitte beachten Sie, dass, falls Ihr Radio auf Abfrage Aller Kanäle programmiert worden ist, Sie nicht in der Lage sind, Ihre Abfrageliste zu editieren, sondern nur Ihren Prioritätskanal.

EDITIEREN KANAL GRUPPE

Um die Gruppenabfrageliste in einem Radio, der auf Kanalgruppenabfrage programmiert ist, zu editieren, drücken Sie die Abfragetaste ⑧.
Während Sie die Abfragetaste festhalten, schalten Sie den Radio ein ① und es wird Ihnen ein einmaliges, rotes Aufblinken der LED ③ angezeigt. Die Anzeige ② zeigt SE. Lassen Sie die Abfragetaste los.
Die erste Gruppennummer wird angezeigt. Wenn Sie die Gruppe nicht editieren wollen, drücken Sie die Tasten ▲ oder ▼ ⑦, um die Kanalgruppen, die Sie editieren wollen, auszuwählen. Nach der Kanalgruppenauswahl wird die Abfragetaste gedrückt.
Die Kanalnummer in Ihrer ausgewählten Kanalgruppe kann nur editiert werden.
Falls die Kanalnummer ② aufblinkt, ist der Kanal schon in der Abfrageliste der ausgewählten Kanalgruppe enthalten. Falls die Kanalnummer sich nicht bewegt, dann kann der Kanal der Abfrageliste hinzugefügt oder aus der Liste gelöscht werden. Drücken Sie die Überwachungstaste ⑨ und geben Sie sie wieder frei und der ausgewählte Kanal blinkt auf, wenn er der Abfrageliste hinzugefügt worden ist, oder bewegt sich nicht, wenn er aus der Abfrageliste gelöscht worden ist.
Um andere Kanäle zu editieren, drücken Sie die Tasten ▲ oder ▼ ⑦, um den gewünschten Kanal in der Kanalgruppe auszuwählen.. Um einen neu ausgewählten Kanal der Kanalgruppenabfrageliste hinzuzufügen oder aus ihr zu löschen, wiederholen Sie den oben angegebenen Vorgang. Nach Abschluss der Editieren der Kanäle auf Ihrer Kanalgruppenabfrageliste drücken Sie die Abfragetaste⑧ und geben Sie sie frei.
Ihre neue Kanalgruppenabfrageliste sollte zu diesem Zeitpunkt eingegeben werden.

PRIORITÄTSKANAL EDITIEREN

Es kann nur ein Prioritätskanal in den Radio einprogrammiert werden. Um einen Prioritätskanal zu editieren, schalten Sie den Radio aus ① und drücken Sie die Abfragetaste ⑧. Während Sie die Abfragetaste festhalten, schalten Sie den Radio ein ① und geben Sie die Abfragetaste nach dem zweiten, roten Aufblinken der LED ③ frei.

PE wird in der Anzeige angezeigt ②. Geben Sie die Abfragetaste frei. Die erste Kanalnummer wird angezeigt. Falls der angezeigte Kanal nicht Ihr Prioritätskanal ist, drücken Sie die Tasten ▲ oder ▼ ⑦ und geben Sie sie frei, um den gewünschten Prioritätskanal auszuwählen. Nachdem Sie den Kanal ausgewählt haben, zeigt eine blinkende Kanalnummer an, dass der Kanal schon als Priorität ausgewählt worden ist. Falls die Kanalnummer sich nicht bewegt, ist der Kanal nicht als Priorität ausgewählt. Um den ausgewählten Kanal als Prioritätskanal hinzuzufügen oder zu löschen, drücken Sie die Überwachungstaste ⑨ und geben Sie sie frei. Der ausgewählte Kanal blinkt auf, falls er als Prioritätskanal hinzugefügt worden ist, oder er bewegt sich nicht, falls er gelöscht worden ist. Nachdem das Hinzufügen oder Löschen des Prioritätskanals abgeschlossen ist, drücken Sie die Abfragetaste und lassen Sie sie wieder los. Zu diesem Zeitpunkt sollte Ihr neuer Prioritätskanal eingegeben worden sein.

ZUBEHÖR

Eine volle Strecke der Maxon Zusatzgeräte sind vorhanden, mit diesem Produkt zu verwenden. Treten Sie bitte mit Ihrem Maxon Reseller zu mehr Information in Verbindung oder besuchen Sie www.maxon.co.uk

Guida per l'Utente SL100

Questo prodotto è contrassegnato

CE 0168 ⓘ

in conformità ai requisiti per i prodotti di Classe II specificati nella Direttiva R+TTE, 1999/5/CEE.

INDICE

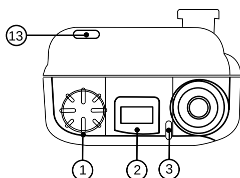
INTRODUZIONE

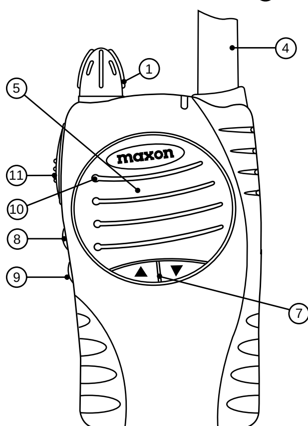
MAXON SL100

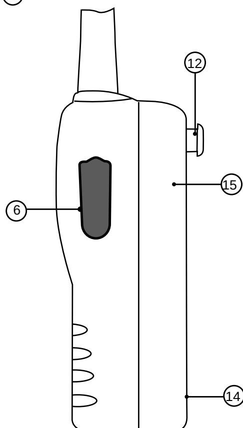
CARATTERISTICHE CHIAVE

- Funzionamento sintetizzato con possibilità di 199 canali
- Potenza in uscita da 1 o 5 Watt - regolabile interna mente
- Spaziatura tra i canali da 12,5 / 20 / 25 kHz
- Segnalazione toni CTCSS / DCS
- Bloccaggio del canale occupato
- Temporizzatore di time-out
- Scansione di tutti i canali
- Scansione di gruppo
- Ricerca del canale prioritario
- Canale "look back"
- Modifica dell'elenco di ricerca
- Modifica canale prioritario
- Di costruzione robusta ed affidabile
- L'indicatore a LED a tre colori indica la condizione della radio

RESCRIZIONE DELLA RADIO







Leggenda:

1. On / off / Regolazione volume
2. LCD
3. LED
4. Antenna
5. Altoparlante
6. Connettore accessori
7. Tasti di selezione canali
8. Tasto scansione
9. Tasto monitor
10. Microfono
11. Tasto trasmissione Push To Talk (PTT)
12. Batteria
13. Dispositivo di chiusura batteria
14. Contatti per carica batteria
15. Supporto per clip di aggancio a cintura

OSSERVAZIONI PER L'UTENTE

INFORMAZIONI ANTINFORTUNISTICHE

- Non tenere la radio in modo tale che, durante la trasmissione, l'antenna tocchi parti esposte del corpo, specialmente il viso o gli occhi.
- Non trasmettere se l'antenna è danneggiata, per ché se si tocca l'anima metallica nuda si potrebbero causare piccole ustioni.
- Non lasciare che i bambini facciano funzionare apparecchi radio muniti di trasmettitore.
- Non fare funzionare la radio in vicinanza di detona tori elettrici non schermati o in atmosfera esplosiva.
- Non tenere premuto l'interruttore di trasmissione (PTT) se non si ha effettivamente l'intenzione di trasmettere.
- Non usare mai la radio su un aeroplano.
- Non usare mai la radio in vicinanza di apparecchia ture mediche sensibili o nelle zone dove ne è vieta to l'uso, ad es. le stazioni di servizio.
- Se viene usata in un'autovettura, non montare la radio sull'airbag o sul suo dispositivo di attivazione o nelle sue vicinanze.
- L'uso di un accessorio non raccomandato o fornito da Maxon può causare danni all'apparecchio o lesioni al personale e invalidare la garanzia.
- Quando si usa uno degli accessori di caricamento, la presa di rete deve essere vicina all'apparecchio. La presa non deve essere ostruita e deve sempre essere facilmente accessibile.
- Non cercare mai di smontare, modificare o riparare l'apparecchio a meno che il lavoro non venga ese guito da un rivenditore approvato Maxon. Un mon taggio, una modifica od una riparazione incorrette possono causare danni irreparabili all'apparecchio ed invalidano la garanzia. Per interventi di manutenzione o riparazione rispedire sempre la radio ad rivenditore approvato Maxon.

CURA DELL'APPARECCHIO

- Tenere pulito l'esterno della radio servendosi di un panno morbido umido.
- Non sommergere la radio.
- Per la pulizia non usare solventi od alcool perché possono danneggiare il contenitore della radio.
- Non trasportare la radio tenendola per l'antenna.
- Mantenere i contatti della batteria puliti e privi di corrosione.
- Non conservare le batterie allo stato scarico.

PREPARAZIONI PER L'USO

DISIMBALLAGGIO E ISPEZIONE

Disimballare la radio e verificare di avere ricevuto i seguenti componenti:

- Radio portatile SL100
- Pacco batteria
- Antenna
- Clip per aggancio a cintura

Se manca uno di questi componenti, si prega di mettersi in contatto con il rivenditore da cui si è acquistata la radio.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

COLLEGAMENTO E RIMOZIONE DELL'ANTENNA

Con la radio SL100 viene fornita un'antenna particolare di ottima qualità. Installare l'antenna ruotandola in senso orario nell'innesto ④ che si trova in cima alla radio, sino a quando è ben fissata. Non stringere eccessivamente. Per togliere l'antenna, invertire l'ordine delle operazioni precedenti.
Non far mai funzionare la radio senza l'antenna montata.
Usare sempre un'antenna approvata Maxon.

COLLEGAMENTO E RIMOZIONE DELLA BATTERIA

*Vedi **Fig. 1***

Per collegare il pacco batteria, tenere la radio in mano rivolta verso il basso e allineare le guide della batteria con le guide della radio. Spingere la batteria verso l'alto sino a quando non si sente uno scatto.
Per togliere il pacco batteria, tenere la radio in mano rivolta verso il basso e spingere il tasto del dispositivo di chiusura ⑬ che si trova nell'angolo a destra in alto del pacco batteria. Tenere premuto questo tasto e fare scivolare la batteria verso il basso.
Quando questa si è allontanata dalle guide della radio, sollevarla con cura e allontanarla dalla base.

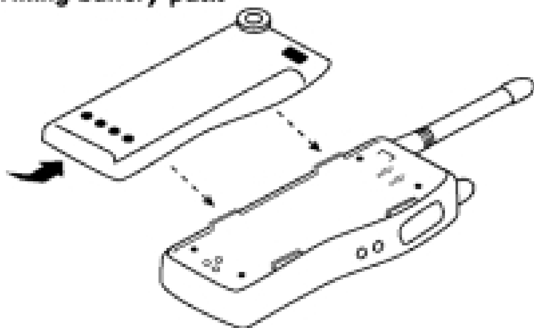
ATTACCO E RIMOZIONE DELLA CLIP PER AGGANCIO A CINTURA

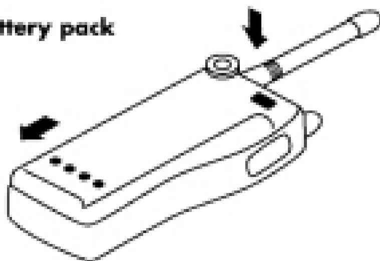
Per attaccare la clip, tenere la radio in mano rivolta verso il basso. Localizzare la scanalatura nella clip ed allinearla con il supporto situato nell'angolo in alto a sinistra sul retro della radio. Spingere verso l'alto sulla clip sino a quando non si sente uno scatto. Per togliere la clip, tenere premuto il tasto di rilascio che si trova in cima alla clip stessa. Allontanare la clip facendolo scivolare dal supporto.

Figure 1 Figura 1

Fitting battery pack = Montaggio del pacco batteria

Removing battery pack = Rimozione del pacco batteria





PRESTAZIONI DELLA RADIO

Un posizionamento ottimale della radio migliora notevolmente il campo effettivo di trasmissione; a questo scopo, tenere la radio a circa 5 cm dalla bocca mentre si parla. Se si fissa la radio alla cintura e si usa un microfono da risvolto si possono diminuire le prestazioni della radio nelle zone a segnale più debole. Nelle zone a segnale debole, spostando la radio anche di soli pochi metri si può creare un segnale più chiaro.

CARICA E CURA DELLA BATTERIA

Per garantire le migliori prestazioni della radio, il pacco batteria deve essere caricato a fondo. Per avere la capacità massima ed ottenere i migliori risultati si consiglia di caricare 3 volte e scaricare 2 volte le batterie nuove.
Togliere dalla confezione il supporto del caricabatterie e l'alimentatore, e inserire il connettore a c.c. dell'alimentatore nella presa jack che si trova sul retro della base del supporto. Inserire il cavo di alimentazione a c.a. nella presa di corrente di rete.
Per caricare una batteria mentre è collegata alla radio, basta sistemare la radio nel comparto frontale di carica. Il caricabatterie determina le condizioni della batteria e, a seconda dei casi, si porta automaticamente in una delle due modalità di carica - rapida o di rabbocco / mantenimento.
Per caricare una batteria mentre è scollegata dalla radio, sistemarla nel comparto posteriore di carica. (Lato della clip per aggancio a cintura rivolto verso il retro.) Anche in questo caso, il caricabatterie determina le condizioni della batteria e automaticamente effettua una carica rapida o di rabbocco / mantenimento.
Notare il colore dei LED che indica il tipo di carica: rosso lampeggiante per una breve analisi della batteria, rosso per un ciclo di carica rapida, verde per un ciclo di rabbocco / mantenimento.
Quando si usano entrambi i vani di carica, si può effettuare una carica rapida solo su uno dei due alla volta. La carica rapida avviene sempre in modo prioritario nel vano anteriore. Dopo che il vano anteriore è passato dalla carica rapida a quella di rabbocco / mantenimento, il vano posteriore entra in modalità di carica rapida. Anche in questo caso, prendere nota del colore del LED del vano che sta caricando per individuare il ciclo di carica in corso.

Per prolungare la vita della batteria in generale, verificare che la radio sia programmata in modo da utilizzare la modalità di risparmio energia.

RICICLAGGIO/SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

Al termine della loro vita utile le batterie dovrebbero essere riciclate. Conformemente a varie leggi locali, le batterie Ni-MH e Ni-Cd devono essere riciclate o smaltite opportunamente e non possono essere gettate in discarica o in un inceneritore.

Per ulteriori informazioni sul modo di smaltire in modo sicuro le batterie usate, si prega di contattare il rivenditore più vicino.

FUNZIONAMENTO DELLA RADIO SL100

ACCESO/VOLUME/SPENTO

Accendere la radio ruotando in senso orario la manopola ① off/on/volume.
Si udrà uno scatto e (se la radio è stata programmata in tal senso dal rivenditore) si potranno udire i segnali di avviso del test di autoverifica. Aumentare il volume della radio continuando a ruotare la manopola in senso orario
Per spegnere la radio ruotare la manopola in senso antiorario sino a quando si ode uno scatto.

SELEZIONE DEL CANALE

Per cambiare i canali della radio, basta premere e mollare i tasti ▲ o ▼ ⑦ sino a quando si raggiunge il canale desiderato.
Oppure, per scorrere più velocemente i canali già programmati, tenere premuti i tasti ▲ o ▼. I numeri dei canali appariranno nel visualizzatore a cristalli liquidi ② della radio (situato sul pannello superiore dell'apparecchio).

Se la radio è stata programmata per la scansione di un gruppo di canali, occorre inserirsi in modalità di scansione premendo il tasto ⑧. Sul visualizzatore della radio apparirà il gruppo di canali attualmente sotto scansione. Se si desidera cambiare la selezione, usare i tasti ▲ o ▼ sino a quando l'LCD non visualizza il gruppo di canali che si desidera esplorare.

Per bloccare i tasti di Selezione Canali (ed impedire un cambio fortuito di canale) tenere premuto il **tasto di scansione** ⑧ per 4 secondi. Nel display a LCD appare la scritta "LO". Per sbloccare i tasti di Selezione Canali tenere premuto ancora il tasto di scansione per 4 secondi.

TRASMISSIONE

Premere il tasto del monitor e controllare il colore del LED ③ sul pannello in alto della radio.
Si accende di luce arancione in presenza di frequenze vettrici; non si accende se la radio indica un canale "sgombro".
Quando il canale è "sgombro", tenere il microfono della radio ⑩ a circa 5-8 cm di distanza dalla bocca, tenendo l'antenna verticale.
Tenere premuto il tasto PTT ⑪ di fianco alla radio, e cominciare a parlare con voce chiara e normale. Quando si è terminato di parlare, mollare il tasto PTT.

ATTENZIONE: Facendo funzionare il trasmettitore senza montare un'antenna adeguata si possono creare danni permanenti alla radio.

N.B. - Quando si preme il tasto PTT e si sta trasmettendo, il LED ③ della radio rimane acceso in continuazione di luce rossa. Se comincia a "lampeggiare", occorre ricaricare la batteria e la trasmissione s'interrompe. Ricaricare a fondo la batteria prima di iniziare altre trasmissioni.

RICEZIONE

Quando si è finito di trasmettere, mollare il tasto PTT per poter ricevere. Si potrà sentir parlare un'altra persona dall'altoparlante ⑤ incorporato nella radio.

INDICATORI DI STATO E SEGNALI ACUSTICI DI AVVISO

La radio SL100 è munita di un sofisticato comando a microprocessore, che fornisce tutta una serie di segnali acustici di avviso. Al momento dell'accensione, un motivetto veloce indica che è terminata l'autoverifica delle funzioni del microprocessore. In una delle seguenti condizioni possono venire emessi diversi segnali acustici* in sequenza:

- Quando si cerca di trasmettere su un canale impostato per la sola ricezione
- Quando si cerca di trasmettere su un canale già in uso quando nella radio è stato programmato il blocco dei canali occupati*
- Quando il tempo di trasmissione ha superato la durata disponibile programmata a mezzo timer*
- Quando la batteria si sta scaricando
- Quando si sceglie un canale senza averne programmato la frequenza

* Indica una funzione programmata sin dall'inizio nella radio dal concessionario Maxon.

Per avere informazioni più dettagliate vedere sul retro la tabella Indicatori di Stato e Segnali Acustici di Avviso.

MESSAGGI DIAGNOSTICI

Oltre alla condizione di carica bassa nella batteria, un LED rosso lampeggiante può anche indicare condizioni di guasto. Se la radio non dovesse funzionare correttamente, sostituire la batteria con una che si sa essere pienamente carica. Se la condizione perdura, o se la radio emette una serie continua ed inattesa di segnali acustici, o non trasmette o riceve normalmente, riportare la radio al rivenditore Maxon da cui si è acquistata.

Condizione	Descrizione	Colore del LED	Indicazione LCD	Segnale
Normale	Accesa	-	188	Motivetto
	Chiamata ricevuta	Arancione	Numero canale	-
	Chiamata corretta	Verde	Numero canale	-
	Canale occupato	Arancione	Numero canale	-
	Trasmissione	Rosso	Numero canale	-
	Trasmissione non consentita	Rosso lampegg.	Numeri UL / canale alternati	2 segnali acustici ripetuti
	Blocco tasto canali	-	LO	2 segnali acustici ripetuti
Scansione	Scansione normale	Verde lampegg.	Numero gruppo	-
	Ricerca canale prioritario	Verde lampegg.	-	-
	Look Back canale prioritario	Verde lampegg.	Numero Lb / canale	-
Modifica scansione	Modifica elenco ricerca	Lampegg. rosso singolo	SE	-
Modifica priorità	Modifica canale prioritario	Due lampeggi rossi	PE	-
Avvertimento	Batteria scarica	Rosso lampegg.	LC	3 segnali acustici ripetuti
	Bloccaggio canale occupato	Arancione	BL	Segnale acustico singolo ripetuto
	Inibizione trasmissione	-	_h / r0	2 segnali acustici
	Fine tempo disponibile	-	Pt	Segnale acustico singolo /3 segnali ripetuti
	Errore Eprom	-	Er	Segnale acustico singolo ripetuto
	Sbloccaggio	-	UL	2 segnali acustici ripetuti

N.B. - È possibile programmare la radio in modo che tutti i segnali acustici siano disattivati per avere un funzionamento silenzioso.

MODALITÀ OPERATIVE DI SCANSIONE

La scansione è una funzione, programmabile dal rivenditore, che consente di monitorare un certo numero di canali o i canali all'interno di un gruppo.
Il rivenditore aiuterà a definire una modalità di scansione e "l'elenco di ricerca" dei canali.

SCANSIONE NORMALE DEI CANALI

Una volta stabilito l'elenco, iniziare la ricerca premendo e mollando il tasto ⑧ di scansione. Se su uno qualsiasi dei canali dell'elenco di ricerca si rileva una conversazione, la radio si ferma su quel canale e si può ascoltare la conversazione.
Se si è programmata la radio per una trasmissione con scansione normale, si può trasmettere su quel canale attivo per tutto l'intervallo di tempo, programmabile, della scansione.
(L'intervallo di tempo di scansione è la quantità di tempo in cui la radio si ferma su quel canale una volta cessata l'attività. Può venire programmato dal rivenditore e una durata normale è di 4-7 secondi). Non appena scade questo intervallo di tempo la radio riprende l'esplorazione, e la continuerà sino a quando non si cambia canale. Il LED ③ lampeggerà con colore verde.

RICERCA DEL CANALE PRIORITARIO

La radio esegue la scansione dei canali dell'elenco, come per la 'scansione normale dei canali' ma, quando viene premuto il tasto PTT, la radio trasmette solo sul canale prioritario.
Mollando il tasto PTT, la radio riprende la scansione. Per attivare la modalità di ricerca del canale prioritario, premere e mollare il tasto ⑧ di scansione. Il LED ③ lampeggerà con colore verde.

"LOOK BACK"

Questa funzione è ideale per coloro a cui non occorre la scansione nel modo indicato più sopra e che desiderano invece essere sicuri di non perdersi mai una chiamata sul canale "prioritario" mentre si è selezionato un altro canale.
Una volta selezionato un canale, la radio "esaminerà" periodicamente il canale prioritario. Se su quest'ultimo viene rilevata una certa attività, la radio si sposta su questo canale per tutto il tempo in cui rimane attivo.

Per inserirsi in modalità "look back", tenere premuto il tasto ⑧ di scansione.
Sul visore apparirà Lb e il numero del canale, mentre il LED ③ lampeggerà con colore verde.
N.B. - Per potersi avvalere della funzione "look back" occorre che la radio abbandoni il canale in corso per una frazione di secondo (a intervalli regolari) per controllare l'attività sul canale prioritario. A seconda di come è programmata la radio (velocità di scansione, ecc.) questo si può notare o meno sul canale in corso come una "interruzione" per la stessa frazione di secondo.
Sul canale attivo verrà eseguita sempre una trasmissione.

Eliminazione Di Un Canale Di Scansione

Per eliminare temporaneamente un canale dall'elenco di ricerca, basta premere il tasto del monitor durante la scansione, mentre si è fermato sul canale che si vuole eliminare. Questa operazione rimuove quel canale dall'elenco sino a quando non si cambia canale o la radio viene riaccesa. Quando si ridà corrente o si seleziona di nuovo la posizione dei canali dell'elenco di scansione, viene attivato l'elenco programmato in partenza.

Scansione CTCSS / DCS

Per aiutare a bloccare chiamate indesiderate in arrivo, la radio SL100 può venire programmata dal rivenditore per eseguire una scansione dei segnali.

Trasmissione Con Scansione Normale

Consente di trasmettere solo dopo che si è ricevuta una chiamata, a seconda dell'intervallo di tempo programmato per la scansione. Dopo che è ripresa la scansione e si è effettuata una trasmissione, la radio emetterà due segnali acustici, visualizzerà la scritta _h e non consentirà una nuova trasmissione.

Trasmissione Con Ricerca Del Canale Prioritario

Consente di trasmettere dopo che si è ricevuta una chiamata, a seconda dell'intervallo di tempo programmato per la scansione. La trasmissione viene effettuata sul canale su cui si è ricevuta la chiamata. Dopo che è ripresa la scansione, se si effettua una trasmissione, la radio trasmetterà sul canale prioritario programmato.

Trasmissione Solo Su Canale Prioritario

Se si esegue la scansione o l'ascolto su un'emittente attiva, e si preme il tasto PTT, la radio trasmetterà solo sul canale prioritario.

Scansione Con Sola Ricezione

Questo consente solo di ricevere, ma non di trasmettere. Se in qualsiasi momento viene effettuata una trasmissione, la radio emetterà due segnali acustici, visualizzerà la scritta r0 e non consentirà la trasmissione.

Modifica Dell'elenco Di Ricerca

In qualsiasi momento si possono modificare l'elenco originale di ricerca e il canale prioritario. Occorre notare, tuttavia, che se la radio è stata programmata per la scansione di tutti i canali, non si può modificare l'elenco di ricerca, ma soltanto il canale prioritario.

MODIFICA DEL GRUPPO DI CANALI

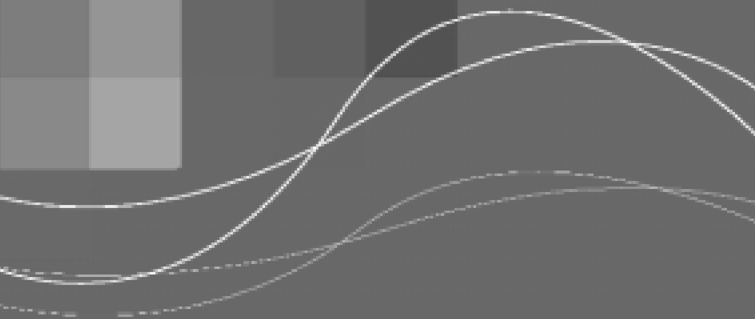
Per apportare modifiche all'elenco di ricerca di un gruppo di canali in una radio programmata in tal modo, spegnere la radio e tenere premuto il tasto ⑧.
Mentre si tiene premuto il tasto di scansione, accendere la radio con il tasto ① ed osservare il LED ③ che lampeggia una sola volta con luce rossa. Sul display ② apparirà la scritta SE. Mollare il tasto di scansione.
Apparirà il numero del primo gruppo. Se non si desidera apportare modifiche al gruppo selezionato premere i tasti ▲ o ▼ ⑦ per selezionare il gruppo di canali che si desidera modificare. Dopo di che, premere e mollare il tasto di scansione.
A questo punto si possono apportare modifiche al numero del canale all'interno del gruppo selezionato.
Se il numero del canale che appare sul visore ② lampeggia, vuol dire che quel canale è già incluso nell'elenco di ricerca del gruppo di canali selezionato. Se rimane acceso in continuazione, quel canale può venire aggiunto od eliminato dall'elenco di ricerca. Premere e mollare il tasto ⑨ del monitor; il canale selezionato lampeggerà se è stato aggiunto all'elenco di ricerca oppure sarà acceso in continuazione se ne è stato eliminato.
Per editare altri canali, premere i tasti ▲ o ▼ ⑦ per selezionare il canale desiderato all'interno del gruppo. Per aggiungere od eliminare il nuovo canale selezionato dall'elenco di ricerca del gruppo di canali, ripetere il procedimento descritto più sopra. Una volta completate le modifiche, premere e mollare il tasto di scansione ⑧.
A questo punto occorre inserire il nuovo elenco di ricerca del gruppo di canali.

MODIFICA DEL CANALE PRIORITARIO

Sulla radio si può programmare solo un canale prioritario. Per modificarlo, spegnere la radio con il tasto ① e tenere premuto il tasto di scansione ⑧. Mentre si tiene premuto il tasto di scansione, accendere la radio con il tasto ① e mollare il tasto di scansione dopo il secondo lampeggio con luce rossa del LED ③.
Sul display ② apparirà la scritta SE. Mollare il tasto di scansione. Apparirà il numero del primo canale. Se il canale visualizzato non è il canale prioritario che si desidera, premere e mollare i tasti ▲ o ▼ ⑦ per selezionare il canale prioritario desiderato.
Dopo avere effettuato la selezione, un numero lampeggiante indica che quel canale è già stato scelto come prioritario. In caso contrario, il numero rimane acceso in continuazione.
Per aggiungere od eliminare il canale selezionato come canale prioritario, premere e mollare il tasto del monitor ⑨. Il canale selezionato lampeggerà se è stato aggiunto come canale prioritario oppure resterà acceso in continuazione se è stato eliminato. Una volta terminata l'aggiunta o l'eliminazione del canale prioritario, premere e mollare il tasto di scansione. A questo punto occorre inserire il nuovo canale prioritario.

ACCESSORI

Una gamma completa di accessori di Maxon è a disposizione per usare con questo prodotto. Mettasi in contatto con prego il vostro reseller di Maxon per le più informazioni o visiti www.maxon.co.uk

©2002 By Maxon Europe Ltd. All Rights Reserved